

U skladu sa članovima 12. i 49. Zakona o nevladinim organizacijama ("Sl. list CG", broj 39/11), Skupština udruženja građana Mensa Crna Gora usvaja	In accordance with articles 12 and 49 of the Law on Non-government organizations (Official Gazette of Montenegro, no. 39/11), the General Meeting of the organization Mensa Montenegro adopts the
STATUT UDRUŽENJA GRAĐANA MENSA CRNA GORA (dalje u tekstu: „Statut“)	CONSTITUTION OF THE ORGANIZATION MENSA MONTENEGRO (hereinafter: “the Constitution”)
<i>Napomena - glavne izmjene: ukinut je Nadzorni odbor kao obavezni organ, ali Skupština može da ga osnuje kao pomoćno tijelo Skupštine. Skupština sve odluke donosi izjašnjavanjem svih punopravnih članova.</i>	<i>Note - main changes: the Supervisory Board was abolished as a mandatory corporate body, but the General Meeting may reintroduce it as its subsidiary body. The General Assembly adopts all its decision by a vote of all members in good standing.</i>
GLAVA 1. OPŠTE ODREDBE	CHAPTER 1 GENERAL PROVISIONS
Naziv Član 1.1 Naziv udruženja je: Udruženje građana „Mensa Crna Gora“. Naziv udruženja na engleskom jeziku je: Organization “Mensa Montenegro“. Skraćeni naziv udruženja je: Mensa Crna Gora. Skraćeni naziv udruženja na engleskom jeziku je: Mensa Montenegro. (dalje u tekstu udruženje je: „Mensa Crna Gora“)	Name Article 1.1 The name of the organization is: Udruženje građana „Mensa Crna Gora“. The name of the organization in English language is: Organization “Mensa Montenegro”. The abbreviated name of the organization is: Mensa Crna Gora. The abbreviated name of the organization in English language is: Mensa Montenegro. (hereinafter: “Mensa Montenegro”)
Sjedište Član 1.2 Sjedište Mense Crna Gora je u Podgorici.	Seat Article 1.2 The seat of Mensa Montenegro is in Podgorica.
<i>Napomena: suprotno privrednim društvima, udruženja ne moraju da preciziraju adresu. Međutim, iako adresa neće biti precizirana u Statutu (kako Statut ne bi morao da se menja svaki put kad se promijeni adresa), iz praktičnih razloga je poželjno da se tačna adresa registruje u MJU-u.</i>	<i>Note: contrary to companies, organizations are not required to specify their exact address. However, although the exact address will not be defined in the Constitution (to avoid the need to amend the Constitution every time the address changes), due to practical reasons it is recommended that the precise address be registered with the MPA.</i>
Vrsta udruženja Član 1.3 Mensa Crna Gora je dobrovoljno, nevladino, nestranačko i neprofitno udruženje građana. Mensa Crna Gora je osnovana na neodređeno vrijeme.	Type of organization Article 1.3 Mensa Montenegro is a voluntary, non-governmental, non-partisan, not-for-profit organization. Mensa Montenegro was founded as a permanent entity.
Mjerodavno pravo Član 1.4 Mensa Crna Gora je pravno lice osnovano u pravnoj formi udruženja, koje je osnovano, registrovano i obavlja aktivnosti u skladu sa zakonima Crne Gore.	Governing law Article 1.4 Mensa Montenegro is a legal entity incorporated in the legal form of an organization, which is incorporated, registered and operates in accordance with the laws of Montenegro.

Pečat i logotip Član 1.5 Mensa Crna Gora ima pečat i logotip. Pečat Mense Crna Gora je okruglog oblika prečnika 30 mm. Uz ivicu pečata sa unutrašnje strane je tekst: „Mensa Crna Gora“. U sredini pečata nalazi se logotip. Logotip Mense Crna Gora se sastoji od globusa i stilizovanog slova „M“.	Stamp and logo Article 1.5 Mensa Montenegro has a stamp and logo. The stamp of Mensa Montenegro is round-shaped, 30mm in diameter. The inscription “Mensa Crna Gora” is written across the inner edge of the seal. The Mensa logo is placed in the center of the seal. The Mensa Montenegro logo consists of a world globe on top of stylized letter “M”.
GLAVA 2. CILJEVI I NAČELA	CHAPTER 2 PURPOSES AND PRINCIPLES
Ciljevi Član 2.1 Oblast ostvarivanja ciljeva Mense Crna Gora je istraživanje prirode, karakteristika i upotrebe inteligencije. Stoga, osnovni zadaci i ciljevi Mense Crna Gora su: rad na identifikaciji i razvoju ljudske inteligencije za dobrobit čovječanstva; razmjena iskustva i znanja među članovima i pomoć u razvoju intelektualnih potencijala kroz obezbjeđivanje stimulativnog intelektualnog i društvenog okruženja; praćenje naučnih i stručnih dostignuća u zemlji i inostranstvu od interesa za članove i upoznavanje članova sa njima; spровоđenje akcija radi ostvarivanja dobrobiti lokalnih zajednica i društva uopšte; organizacija izdavačke djelatnosti u oblasti aktivnosti Mense Crna Gora.	Purposes Article 2.1 The purpose of Mensa Montenegro is researching the nature, characteristics and uses of intelligence. Therefore, the main tasks and objectives of Mensa Montenegro are: identifying and fostering human intelligence for the benefit of humanity; promoting the exchange of experiences and knowledge among members and providing stimulating intellectual and social environment and opportunities for the development of intellectual potential; keeping track of scientific and technical achievements in the country and worldwide and keeping its members up-to-date with those achievements; participating in events which are beneficial for local community and society in general; organizing of publishing activities connected with the aims of Mensa Montenegro.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.1: Ciljevi Mense.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.1: Purposes of Mensa.</i>
Aktivnosti Član 2.2 U svrhu ostvarivanja svojih ciljeva Mensa Crna Gora vrši testiranje inteligencije prema uslovima propisanim od strane međunarodnog udruženja Mensa International (dalje u tekstu: „Međunarodna Mensa“), kao i druge aktivnosti: stručna predavanja, diskusije, seminari, skupovi, izdavanje stručnih biltena, časopisa i knjiga; kroz djelovanje grupa specijalnih interesovanja (dalje u tekstu: „SIG“), lokalnih, nacionalnih i međunarodnih okupljanja; podsticanje i pomoć istraživanjima na planu inteligencije; ostvarivanje saradnje sa istaknutim pojedincima i drugim domaćim i stranim srodnim udruženjima i organizacijama. Mensa Crna Gora može da obavlja poslove savjetovanja i davanja predloga, kao i da izrađuje naučno-istraživačke i druge projekte. Za organizaciju testiranja inteligencije zaduženo je Predsjedništvo Mense Crna Gora. Psiholog Mense Crna Gora koji je postavljen od strane Predsjedništva i ovlašten od	Activities Article 2.2 In order to accomplish its objectives Mensa Montenegro organizes IQ testing according to conditions that are determined by the international society Mensa (hereinafter: “International Mensa”) and other activities, such as: professional lectures, discussions, seminars, conferences and publishing specialized bulletins, magazines and books. All those activities are organized through the work of Special Interest Groups (hereinafter: “SIG”) and in local, national and international gatherings. Mensa Montenegro encourages and supports research concerning intelligence and cooperates with prominent individuals and many domestic and international associations and organizations. Mensa Montenegro is entitled to perform tasks which involve consulting, giving suggestions and advices, as well as participating in scientific research and other projects. The Presidency of Mensa Montenegro is tasked with the organization of IQ testing. Mensa Montenegro’s

Međunarodne Mense, propisuje i kontroliše postupak sprovođenja testiranja, pregleda i ocjenjuje testove u skladu sa propisima Međunarodne Mense.	psychologist, who is appointed by the Presidency, and authorized by International Mensa, defines and supervises the testing process, and examines and grades tests in accordance with regulations determined by International Mensa.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.2: Aktivnosti Mense.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.2: Activities of Mensa.</i>
Načelo Član 2.3 Inteligencija treba da se koristi za dobrobit čovječanstva, zbog čega Mensa Crna Gora ne smije imati ciljeve koji su na štetu čovječanstva.	Principle Article 2.3 Intelligence should be used for the benefit of humanity; therefore Mensa Montenegro shall have no aim which is to the disadvantage of humanity.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.3: Izjava o zajednici.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.3: Policy statement regarding the community.</i>
Bez stavova Član 2.4 Članovi Mense Crna Gora imaju različite stavove o raznim pitanjima. Stoga, Mensa Crna Gora kao udruženje ne izražava nijedan politički, filozofski, ideološki ili religiozni stav kao svoj.	No stands Article 2.4 Mensa Montenegro is comprised of members having different opinions. Hence, Mensa Montenegro as an organization does not take any stand on political, philosophical, religious or ideological issues.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.4: Stavovi i radnje u ime Mense.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.4: Actions and opinions in the name of Mensa.</i>
Stavovi članova Član 2.5 Članovi Mense Crna Gora mogu iznositi svoje stavove kao njeni članovi, pod uslovom da naglase da stav koji zastupaju ne pripada Mensi kao udruženju.	Opinions of members Article 2.5 Members of Mensa Montenegro may express opinions as members of Mensa Montenegro, provided that they make it clear that their expressed opinions are not expressed as being those of Mensa as an organization.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.5: Stavovi članova Mense.</i> <i>Ovaj član se ponavlja i u glavi o članstvu, u smislu obaveze članova.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.5: Opinions of individual members.</i> <i>This provision is repeated in the chapter on membership, in relation with the obligation of members.</i>
GLAVA 3. ODNOS SA MEĐUNARODNOM MENSOM I ČLANSTVO U DRUGIM SRODNIM UDRUŽENJIMA I ORGANIZACIJAMA	CHAPTER 3 RELATIONS WITH INTERNATIONAL MENSA AND MEMBERSHIP IN OTHER RELATED ASSOCIATIONS AND ORGANIZATIONS
Povezanost sa Međunarodnom Mensom Član 3.1 Mensa Crna Gora je povezana sa Međunarodnom Mensom. Mensa Crna Gora koristi ime „Mensa“ i logotip organizacije uz dozvolu Međunarodne Mense i Mensa International Limited (dalje u tekstu: „MIL“), koja je vlasnik imena i znaka Mensa.	Affiliation to International Mensa Article 3.1 Mensa Montenegro is affiliated to International Mensa. Mensa Montenegro has the approval of International Mensa and Mensa International Limited (hereinafter: “MIL”), which is the legal owner of the name and mark Mensa, to use the name and the logo of this organization.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.9: Obaveze prema međunarodnoj Mensi – korišćenje znaka Mensa.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.9: Obligations toward international Mensa – use of Mensa mark.</i>

Pridržavanje Član 3.2 Mensa Crna Gora se pridržava statuta i svih drugih propisa i odluka Međunarodne Mense, u mjeri u kojoj zakon to dopušta. Mensa Crna Gora je obavezna da izmijeni svoj Statut ako to zahtijeva Međunarodna Mensa, u mjeri u kojoj zakon dopušta takvu izmjenju. <i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.8: Mensu Crna Gora obavezuje statut Međunarodne Mense i 8.3: Minimalni standardi.</i>	Adherence Article 3.2 Mensa Montenegro adheres to the constitution and all other acts and resolutions of International Mensa, to the extent permitted by law. Mensa Montenegro undertakes to amend its Constitution if International Mensa requires it to do so, to the extent to which such amendment is permitted by law. <i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.8: Mensa Montenegro is subject to the constitution of international Mensa and 8.3: Minimum standards</i>
Učešće u radu Međunarodne Mense Član 3.3 Mensu Crna Gora u Međunarodnom odboru direktora (International Board of Directors) Međunarodne Mense predstavlja Predsjednik Mense Crna Gora ili drugi član Predsjedništva koga on ili Predsjedništvo ovlasti. Mensa Crna Gora učestvuje u finansiranju i upravljanju Međunarodnom Mensom. <i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 1.9: Obaveze prema međunarodnoj Mensi – finansiranje.</i>	Participation in International Mensa Article 3.3 The representative of Mensa Montenegro in the International Board of Directors of International Mensa is the President of Mensa Montenegro or any other member of the Presidency authorized by the President or by the Presidency. Mensa Montenegro participates in the financing and management of the International Mensa. <i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 1.9: Obligations toward international Mensa – financing.</i>
Saradnja Član 3.4 U ostvarivanju svojih ciljeva Mensa Crna Gora sarađuje sa Međunarodnom Mensom, drugim nacionalnim Mensama i svim srodnim i drugim organizacijama. Mensa Crna Gora može stupiti u savez sa srodnim domaćim i međunarodnim organizacijama o čemu odlučuje skupština Mense Crna Gora, koja i bira predstavnike Mense Crna Gora u tim organizacijama.	Cooperation Article 3.4 In the undertaking of its objectives Mensa Montenegro cooperates with International Mensa, other National Mensa groups and other related organizations. Mensa Montenegro may ally itself with other related domestic and international organizations. The decision about joining other organizations is made by the General Meeting of Mensa Montenegro, which also elects the representatives of Mensa Montenegro in those organizations.
GLAVA 4. ČLANSTVO	CHAPTER 4 MEMBERSHIP
Uslov za članstvo i zabrana ućlanjenja Član 4.1 Pravo da se ućlani u Mensu Crna Gora ima svako fizičko lice koje je na testu inteligencije odobrenom od Međunarodnog nadzornog psihologa (International Supervisory Psychologist), pravilno izvršenom i nadgledanom, postiglo rezultat koji ga svrstava u dva procenta (2%) ljudi sa najvećim količnikom inteligencije (IQ). Fizičko lice koje je trajno isključeno iz Mense Crna Gora, Međunarodne Mense ili bilo koje nacionalne Mense neće imati pravo ućlanjenja u Mensu Crna Gora. <i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 2.1: Mogućnosti ućlanjenja.</i>	Eligibility for membership and disqualification from membership Article 4.1 Eligibility for membership in Mensa Montenegro is extended to any natural person who has obtained a score within the upper two percent (2%) of the general population on an intelligence test that has been approved by the International Supervisory Psychologist and that has been properly administered and supervised. A natural person who was permanently expelled from Mensa Montenegro, International Mensa or any national Mensa cannot become a member of Mensa Montenegro. <i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 2.1: Eligibility for membership.</i>

Učlanjenje Član 4.2 Osoba koja ispunjava uslove propisane u članu 4.1 (Uslov za članstvo) ovog Statuta i koja je na račun Mense Crna Gora uplatila propisani iznos članarine za datu kalendarsku godinu postaje član Mense Crna Gora.	Becoming a member Article 4.2 A person who meets the criteria defined in article 4.1 hereof (Eligibility for membership) and who has paid the yearly membership due for that calendar year to Mensa Montenegro becomes a member of Mensa Montenegro.
<i>Napomena: jednom uspostavljeno članstvo u Mensi Crna Gora može biti izgubljeno ukoliko se ne plati članarina.</i>	<i>Note: the status of member of Mensa Montenegro can be lost in case of non-payment of dues.</i>
Obaveze članova Član 4.3 Članovi Mense Crna Gora su obavezni da: postupaju u skladu sa Statutom i drugim aktima i odlukama organa Mense Crna Gora, u skladu sa zakonom; postupaju u skladu sa statutom međunarodne Mense i drugim aktima Međunarodne Mense, u skladu sa zakonom; pravovremeno plaćaju članarinu i izmiruju sva druga dugovanja prema Mensi Crna Gora; naglaske da stav koji zastupaju ne pripada Mensi kao udruženju (član 2.5 Statuta); Mensi Crna Gora prosljede svoju elektronsku adresu, kao i druge potrebne podatke, uz davanje dozvola za prosleđivanje takvih podataka Međunarodnoj Mensi u slučaju prestanka Mense Crna Gora; dozvole da se njihova imena i adrese objave u listinzima Mense Crna Gora i/ili Međunarodne Mense; Mensu Crna Gora obavijeste ukoliko promijene kontakt podatke (adresu stanovanja, elektronsku adresu, broj telefona); dozvole korišćenje njihove elektronske adrese za organizovanje elektronskog glasanja u okviru Mense Crna Gora i/ili Međunarodne Mense; se odnose sa poštovanjem prema Mensi Crna Gora, Međunarodnoj Mensi, nacionalnim Mensama, kao i njihovim članovima.	Obligations of members Article 4.3 Members of Mensa Montenegro are obliged to: abide by the Constitution and other acts and resolutions of the bodies of Mensa Montenegro, to the extent permitted by law; abide by the constitution and other acts and resolutions of the bodies of International Mensa, to the extent permitted by law; timely pay their dues and all other debts towards Mensa Montenegro; make clear that the opinion they are representing is not the official opinion of Mensa (article 2.5 of the Constitution); provide Mensa Montenegro with their e-mail address, as well as other required information, with the consent for transfer of such information to International Mensa in case of dissolution of Mensa Montenegro; permit their names and addresses to be published in listings of Mensa Montenegro and/or International Mensa; inform Mensa Montenegro in case of change of their contact information (residence, e-mail address, telephone number); permit the use of their e-mail address for organizing of e-voting within Mensa Montenegro and/or International Mensa; treat Mensa Montenegro, International Mensa and any other national Mensa, as well as their members with respect.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 2.2: Uslovi za članstvo.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 2.2: Conditions for membership.</i>
Sankcije Član 4.4 Skupština Mense Crna Gora na predlog Ombudsmana može da sankcioniše članove koji se ne pridržavaju Statuta, opštih akata i odluka organa Mense Crna Gora i Međunarodne Mense, ili zakona, ili koji rade protiv interesa ili narušavaju ugled Mense Crna Gora ili Međunarodne Mense. Skupština može da izrekne sledeće sankcije: javnu opomenu; suspenziju članstva na tri meseca; suspenziju članstva na šest meseci ili trajno isključenje iz članstva.	Sanctions Article 4.4 The General Meeting of Mensa Montenegro may impose sanctions on members as proposed by the Ombudsman, in case of their non-adherence to the Constitution, general acts and decisions of the bodies of Mensa Montenegro and international Mensa, or the law, or acting against the interests and reputation of Mensa Montenegro or International Mensa. The General Meeting may impose the following sanctions: issue a public reprimand; suspend membership for three months; suspend membership for six months or permanently expel from membership.

Punopravni član Član 4.5 Punopravni član Mense Crna Gora je član Mense Crna Gora kome nije izrečena sankcija suspenzije članstva od strane skupštine Mense Crna Gora.	Member in good standing Article 4.5 A member in good standing of Mensa Montenegro is a member of Mensa Montenegro not currently subject to suspension of membership imposed by the General Meeting of Mensa Montenegro.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 2.4: Definicija punopravnog člana.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 2.4: Definition of the term "Member in good standing".</i>
Prava punopravnih članova Član 4.6 Svi punopravni članovi Mense Crna Gora su ravnopravni u svojim pravima i obavezama. Punopravni članovi imaju pravo da glasaju, da biraju i budu birani u organe Mense Crna Gora, da budu obavještavani o radu, planovima i finansijama Mense Crna Gora i da daju predloge, mišljenja i primjedbe.	Rights of members in good standing Article 4.6 All members in good standing are equal in their rights and obligations. Members in good standing have the right to vote, to elect and to be elected to the bodies of Mensa Montenegro, to be informed about the work, activities, plans and financial decisions of Mensa Montenegro, as well as the right to give suggestions, opinions and remarks.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 2.5: Prava punopravnih članova i 3.2 Kvalifikacije funkcionera.</i>	<i>Note: Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 2.5: Rights of members in good standing and 3.2 Qualification of officers.</i>
Prava drugih članova Član 4.7 Članovi kojima traje mjera suspenzije imaju sva prava kao i punopravni članovi, osim prava da glasaju, predlažu, biraju i budu birani u organe Mense Crna Gora, kao i da učestvuju u e-komunikaciji Mense Crna Gora.	Rights of other members Article 4.7 During their suspension, suspender members have all the rights of members in good standing except the right to vote, propose, elect and to be elected to the bodies of Mensa Montenegro, and to participate in the e-communication of Mensa Montenegro.
Prestanak članstva Član 4.8 Članstvo u Mensi Crna Gora prestaje: podnošenjem izjave o istupanju Predsjedništvu Mense Crna Gora; neplaćanjem članarine u predviđenom roku; odlukom Skupštine Mense Crna Gora (trajno isključenje) i u skladu sa zakonom (smrt, gubitak poslovne sposobnosti itd.).	Termination of membership Article 4.8 Membership in Mensa Montenegro terminates: by submission of a statement of resignation to the Presidency of Mensa Montenegro; by non-payment of dues in the defined deadline; by the decision of the General Meeting of Mensa Montenegro (permanent expulsion from membership) and in accordance with the law (death, inability etc.).
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 2.3: Posledice neplaćanja članarine.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 2.3: Consequences of non-payment of dues.</i>
GLAVA 5. ORGANI, FUNKCIONERI I ZASTUPANJE	CHAPTER 5. BODIES, OFFICERS AND REPRESENTATION
Organi Član 5.1 Organi Mense Crna Gora su: Skupština; Predsjedništvo i Predsjednik; Ombudsman i Izborna komisija.	Bodies Article 5.1 Bodies of Mensa Montenegro are: The General Meeting; The Presidency and the President; The Ombudsman and The Election Commission.

(u tekstu: „Skupština“, „Predsjedništvo“, „Predsjednik“, „Ombudsman“ i „Izborna komisija“) Statutarni organi Mense Crna Gora mogu osnivati pomoćna tijela u okviru svojih nadležnosti.	(herein: “General Meeting”, “Presidency”, “President”, “Ombudsman” and “Election Commission”) The constitutional bodies of Mensa Montenegro may establish subsidiary bodies within their jurisdiction.
<i>Napomena: “Predsjedništvo” je “Nacionalni komitet” iz Minimalnih Statutarnih Standarda.</i>	<i>Note: the “Presidency” is the “National Committee” from the Minimum Standard Constitutional Requirements.</i>
Pravo prisustva Član 5.2 Svaki član Mense Crna Gora, Međunarodne Mense ili bilo koje nacionalne Mense može prisustvovati svakoj sjednici organa Mense Crna Gora čiji nije član, ali ima pravo govora samo uz dozvolu predsjedavajućeg.	Right of attendance Article 5.2 Each member of Mensa Montenegro, International Mensa and any national Mensa may attend any meeting of a body of Mensa Montenegro of which he is not a member, but may only speak if allowed by the chairman.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 4.1: Prisustvovanje sastancima i skupovima. Vidjeti i član 12.2 nacрта Statuta.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 4.1: Attendance at meetings and functions. See also article 12.2 hereof.</i>
Bez novčane nadoknade Član 5.3 Punopravni članovi izabrani u organe Mense Crna Gora (za funkcionere) za svoj rad ne primaju novčanu naknadu, ali imaju pravo na nadoknadu opravdanih troškova nastalih obavljanjem poslova iz djelokruga Mense Crna Gora.	No monetary compensation Article 5.3 Members in good standing who are elected as members of bodies of Mensa Montenegro (officers) may not receive monetary compensation for their work, but they do have the right of reimbursement of expenses incurred while acting for Mensa Montenegro.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 3.7: Izjava da članovi Nacionalnog komiteta neće primati novčanu nadoknadu.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 3.7: A statement that the members of a National Committee shall not be paid.</i>
Zabrana gomilanja funkcija Član 5.4 Jedan član ne smije imati više od jedne izabrane funkcije (član Predsjedništva, član Izborne komisije ili Ombudsman).	Prohibition on accumulation of functions Article 5.4 A single member cannot hold more than one elected function (member of the Presidency, member of the Election Commission or Ombudsman).
Smjena funkcionera Član 5.5 Funkcioneri Mense Crna Gora mogu biti smijenjeni od strane nadležnog organa, po osnovu nepovjerenja nadležnog organa, ili po predlogu Ombudsmana. Nije dozvoljena smjena funkcionera dok ne istekne šest mjeseci od dana kada su bili izabrani ili dana kada je odbijen predlog za njihovu smjenu, osim ukoliko Ombudsman nije predložio smjenu usled prekršaja koji je načinio dotični funkcioner.	Dismissal of officers Article 5.5 Officers of Mensa Montenegro may be dismissed by the competent body, on the basis of non-confidence of the competent body, or on the proposal of the Ombudsman. Voting on the dismissal of officers is not possible until six months expire from the moment of their election or from the moment of non-adoption of a proposal for dismissal, except in case the Ombudsman proposed a dismissal due to the misconduct of the respective officer.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 3.9: Smena izabranih funkcionera (ukoliko ih ima) i članova Predsjedništva.</i>	<i>Note: Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 3.9: Removal of elected officers (if any) or of National Committee members.</i>

Zastupanje Član 5.6 Mensu Crna Gora zastupa Predsjednik, bez ograničenja. Predsjednik u slučaju spriječenosti može dati ovlaštenje za zastupanje Mense drugom licu.	Representation Article 5.6 Mensa Montenegro is represented by the President, without limitation. In case of prevention, President can authorize other person to represent Mensa Montenegro.
GLAVA 6. SKUPŠTINA	CHAPTER 6. THE GENERAL MEETING
Odjeljak 6.1 Opšte odredbe	Section 6.1 General provisions
Sastav Član 6.1.1 Skupština je najviši organ Mense Crna Gora. Skupštinu čine svi članovi udruženja, s tim da pravo predlaganja i glasa imaju samo punopravni članovi. Mandat Skupštine je na neodređeno.	Composition Article 6.1.1 The General Meeting is the supreme body of Mensa Montenegro. The General Meeting consists of all members of Mensa Montenegro, provided that only members in good standing have the right to propose and vote. The mandate of the General Meeting is indefinite.
Nadležnosti Skupštine Član 6.1.2 Skupština: donosi Statut i izmjene i dopune Statuta (izmjena Statuta); donosi Poslovnik o radu Skupštine; bira i razrješava članove Predsjedništva, Ombudsmana i Izborne komisije; osniva i ukida svoja pomoćna tijela; propisuje uslove za osnivanje lokalnih Mensi; usvaja plan rada Mense Crna Gora; usvaja izvještaje Predsjedništva i završni račun za proteklu i finansijski plan za nastupajuću godinu; donosi odluku o poništenju odluke Predsjedništva na predlog Ombudsmana; donosi odluku o sankcionisanju članova na predlog Ombudsmana, s time da će članu kome prijete sankcije omogućiti da učestvuje u diskusiji; donosi odluke o statusnim promjenama i udruživanju u saveze; proglašava Počasnog predsjednika proglašava počasnog člana donosi odluku o likvidaciji, na predlog Predsjedništva i imenuje likvidacionog upravnika; raspravlja o radu organa Mense Crna Gora; daje svoje mišljenje (usvaja rezolucije); odlučuje o drugim pitanjima određenim zakonom.	Competences of the General Meeting Article 6.1.2 The General Meeting: adopts and amends the Constitution (amending the Constitution); adopts the Rules of Procedure of the General Meeting; elects and dismisses the members of the Presidency, Ombudsman and the Election Commission; forms and dissolves its subsidiary bodies; defines conditions for founding local Mensa groups; adopts the work plan of Mensa Montenegro; adopts work reports of the Presidency and the annual financial report for previous year as well as the financial plan for the incoming year; decides on annulment of decisions of the Presidency, acting on the proposal of the Ombudsman; decides on imposing sanctions against members, acting on the proposal of the Ombudsman, with the member facing sanctions being given an opportunity to participate in the discussion; decides on status changes and joining alliances; declares an Honorary president declares an honorary member decides on liquidation (dissolution) proposed by the Presidency and appointing the liquidation manager; discusses the work of the bodies of Mensa Montenegro; gives its opinion (adopts resolutions); decides on other issues as required by law.

<i>Napomena: Nadzorni odbor je ukinut kao obavezno tijelo, ali Skupština može da osnuje kao pomoćno tijelo, što je suštinski bila i njegova funkcija po prethodnom statutu.</i>	<i>Note: The Supervisory board was abolished as a mandatory corporate body, but the General Meeting may reintroduce it as a subsidiary body, which for all practical purposes it was in the previous constitution.</i>
Vrste i održavanje sjednica Član 6.1.3 Sjednice Skupštine mogu biti redovne i vanredne. Redovne sjednice se održavaju dva puta godišnje i to prva sjednica u prva četiri mjeseca u godini i druga sjednica u posljednja četiri mjeseca kalendarske godine. Vanredne sjednice se održavaju po potrebi, na inicijativu ovlašćenog predlagача.	Types and number of sessions Article 6.1.3 The General Meeting convenes in regular and extraordinary sessions. Regular sessions of the General Meeting are held twice a year, the first session in the first four months of the year and the second session in the last four months of the calendar year. Extraordinary sessions of the General Meeting can be convened on initiative of the authorized nominators.
Kvorum za održavanje sjednice Skupštine Član 6.1.4 Kvorum za održavanje sjednice Skupština čini 10% od ukupnog broja punopravnih članova.	Quorum for General Meeting sessions Article 6.1.4 Quorum for General Meeting session constitutes 10% of the total number of members in good standing.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 4.3 i 4.4: Redovne i vanredne sjednice skupštine.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 4.3 and 4.4: Provisions for the annual (regular) and extraordinary sessions of the GM.</i>
Odjeljak 6.2 Opšti postupak donošenja odluka	Section 6.2 General procedure for adopting decisions
Kada se primjenjuje Član 6.2.1 Opšti postupak donošenja odluka Skupštine se primjenjuje prilikom svakog odlučivanja Skupštine o pitanjima iz svoje nadležnosti, osim u slučaju izmjene Statuta i izbora funkcionera.	Application Article 6.2.1 The General procedure of adopting decisions of the General Meeting is applied in each case when the General Meeting decides on matters within its competence, except for amending the Constitution and electing officers.
Sazivanje sjednice Član 6.2.2 Redovnu sjednicu Skupštine saziva Predsjedništvo, slanjem poziva najkasnije 15 dana prije dana održavanja sjednice. Vanrednu sjednicu Skupštine saziva Predsjedništvo na sopstvenu inicijativu, na inicijativu najmanje 30 punopravnih članova, ili inicijativu Ombudsmana. Poziv za vanrednu sjednicu Skupštine se šalje po isteku ne više od 10 dana od dana prijema zahtjeva za njeno sazivanje, i najkasnije 15 dana prije datuma za koji je zakazana. Poziv za sjednice se šalje na poštanske ili elektronske adrese svih članova Mense Crna Gora i objavljuje na internet strani Mense Crna Gora. Poziv mora sadržati mjesto i vrijeme održavanja sjednice, kao i predlog dnevnog reda. Prateći materijali moraju biti dostupni na sajtu Mense Crna Gora, u dijelu koji je dostupan članovima Mense Crna Gora. Radi otklanjanja sumnje, u ovom Statutu, „x dana prije“ se tumači kao „x-ti dan prije“.	Convening of a session Article 6.2.2 The regular session of the General Meeting is convened by the Presidency, by sending a notice not later than 15 days before the date of the session. Extraordinary session of the General Meeting is convened on the initiative of the Presidency, on the initiative of at least 30 members in good standing, or the initiative of the Ombudsman. A notice for extraordinary session of the General Assembly is sent not later than 10 days after receiving the initiative and at least 15 days before the date it is scheduled for. Notices of sessions must be sent to the postal or e-mail addresses of all members of Mensa Montenegro and published on the internet page of Mensa Montenegro. The notice must state the place and date of the session, as well as the draft meeting agenda. Any additional materials must be available on the website of Mensa Montenegro, in the area available to members of Mensa Montenegro. For avoidance of doubt, in this Constitution, “x days before” is to be read as “x-th day before”.

<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 4.3 i 4.4: Redovne i vanredne sjednice skupštine. Poziv za sjednicu se dostavlja 30 dana prije održavanja sjednice, što je u skladu sa rokom koji Zakon o udruženjima predviđa za vanredne sjednice – duži rok bio bi pretjeran.</i> <i>Obratiti pažnju da se koristi termin „šalje“, a ne „dostavlja“. Dakle, bitan je trenutak kada je nešto poslato, a ne kad je primljeno. Ovo je unijeto iz praktičnih razloga, kako Mensa Crna Gora ne bi morala da šalje pisma poštom preporučeno, imajući u vidu da će najvjerovatnije sva komunikacija ići elektronskim putem.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 4.3 and 4.4: provisions for the annual (regular) and extraordinary sessions of the GM. The notice has been set to 30 days, which is in line with the notice prescribed by the Law on Organizations – a longer notice period would be excessive.</i> <i>Please note that the term “send“ is used instead of „submit“. Hence, the moment of sending of a note is relevant, and not the moment of the receipt. This was inserted due to practical reasons, in order that Mensa Montenegro should not be obliged to send letters by registered mail, and having in mind that all communication would probably be done electronically.</i>
Dopuna dnevnog reda Član 6.2.3 Dopunu dnevnog reda sjednice može da zahtijeva najmanje 10 punopravnih članova ili Ombudsman. Predlozi za dopunu dnevnog reda se šalju Predsjedništvu najkasnije 10 dana prije dana održavanja sjednice skupštine. Predsjedništvo može da odbije dopunu dnevnog reda najkasnije 7 dana prije dana održavanja sjednice skupštine u slučaju da je takav predlog dopune dnevnog reda nepotpun, nejasan ili nedozvoljen (protivan zakonu ili Statutu Mense Crna Gora). U tom slučaju, Predsjedništvo je dužno da obrazloži odbijanje i naloži predlagачu da uredi predlog, ukoliko je to moguće. Neblagovremeni predlozi se automatski smatraju odbijenim. Predlagач ima pravo da se žali Ombudsmanu na odluku o odbijanju. Ukoliko Ombudsman usvoji žalbu najkasnije 5 dana prije dana održavanja sjednice Skupštine Predsjedništvo je dužno da stavi predlog na dnevni red. Ukoliko Ombudsman odbije žalbu ili je ne usvoji na vrijeme, žalba se smatra odbijenom. Predsjedništvo šalje dopunu dnevnog reda na elektronske adrese svih članova Mense Crna Gora i objavljuje je na internet sajtu Mense Crna Gora najkasnije 3 dana prije dana održavanja sjednice Skupštine. Nisu dozvoljene dopune dnevnog reda nakon isteka rokova predviđenih ovim članom.	Additions to the agenda Article 6.2.3 An addition to the agenda of the session can be requested by at least 10 members in good standing or the Ombudsman. The proposals for additions to the agenda are submitted to the Presidency, not later than 10 days before the date of the session of the General Meeting. The Presidency may refuse the addition to the agenda not later than 7 days before the date of the session of the General Meeting on the grounds that that addition is incomplete, unclear or not allowed (contrary to the law or the constitution of Mensa Montenegro). In that case, the Presidency is obliged to explain the refusal and, if possible, instruct the proposer to correct the proposal. Untimely additions are refused automatically. The proposer may appeal to the Ombudsman against the decision on refusal. If the Ombudsman finds the appeal valid not later than 5 days before the date of the session of the General Meeting, the Presidency must add the proposal to the agenda. If the Ombudsman refuses the appeal or does not find it valid in time, the appeal is considered refused. The Presidency sends the additions to the agenda to the e-mail addresses of all members of Mensa Montenegro, and publish it on the website of Mensa Montenegro not later than 3 days before the date of the session of the General Meeting. Additions to the agenda are not possible after the expiry of deadlines set in this article.
Sjednica Skupštine – način rada Član 6.2.4 Sjednicom skupštine predsjedava Predsjednik Mense Crna Gora, ili drugi punopravni član koga odredi Predsjednik, odnosno Predsjedništvo, u slučaju da Predsjednik nije prisutan ili nije u mogućnosti da predsjedava. Skupština radi u skladu sa Poslovníkom o radu Skupštine. Rad Skupštine je javan. Izuzetno, javnost se može ograničiti samo na članove Mense Crna Gora u slučaju potrebe da se zaštiti njen ugled i interes.	Session of the General Meeting – conduction Article 6.2.4 The session of the General Meeting is chaired by the President of Mensa Montenegro or other member in good standing appointed by the President, or the Presidency, in case the President is not present or unable to chair the session. The General Meeting proceeds in accordance with the Rules of Procedure of the General Meeting. The work of the General Meeting is public. Exceptionally, in case of need to protect the reputation and interests of Mensa Montenegro, some information can be restricted only to members of Mensa Montenegro.

<i>Napomena: Predsjednik nije toliko strogo obavezan da lično presjedava, što bi moglo da smeta efikasnosti vođenja sjednice ako je Predsjednik bolestan, itd...</i>	<i>Note: The President is not forced to take the chair personally, which could be detrimental to efficiency if the President is ill, etc...</i>
Sjednica Skupštine – rasprava Član 6.2.5 Svi članovi Mense Crna Gora imaju pravo da prisustvuju sjednici skupštine i da učestvuju u raspravi po svim tačkama dnevnog reda.	Session of the General Meeting – discussion Article 6.2.5 All members of Mensa Montenegro have the right to attend the session of the General Meeting and to participate in the discussion on all issues defined in the agenda.
Sjednica Skupštine – preporuka Član 6.2.6 Nakon rasprave, Skupština može da izglasa preporuku članovima da glasaju za usvajanje određenog predloga ukoliko za tu preporuku glasa većina prisutnih punopravnih članova, s time da najmanje 20 punopravnih članova glasa za usvajanje takve preporuke.	Session of the General Meeting – recommendation Article 6.2.6 After the discussion, the General Meeting may adopt a recommendation to the members to vote in favor of a certain decision if the majority of members in good standing present vote in favor, with at least 20 members in good standing voting for the adoption of that recommendation.
<i>Napomena: Izjašnjavanje skupštine je podijeljeno na dva dijela – preporuka i glasanje (prethodno referendum). Praktično, sve odluke skupštine se usvajaju na referendumu, koji je reprezentativniji, a to je u skladu sa napomenom u Minimalnim Statutarnim Standardima 4.3 (odredbe o godišnjoj skupštini članova). Kako bi se zadržao pozitivan efekat sjednica skupštine – lični kontakti, rasprava – članovi koji ulože vrijeme da prisustvuju sjednici skupštine će moći da imaju veći uticaj na glasanje cjelokupnog članstva putem izglasavanja preporuka. Takve preporuke nisu u koliziji sa odredbom 5.9 u Minimalnim Statutarnim Standardima zato što ne predstavljaju manipulaciju koju ta odredba očigledno treba da spriječi. Vidjeti i dva sledeća člana.</i>	<i>Note: Decision-making of the GM is divided into two parts – recommendation and voting proper (previously the referendum). Practically, all decisions of the GM are adopted via a referendum, which is more representative, and also more in line with the note in the Minimum Standard Constitutional Requirement 4.3 (provisions for an annual general meeting of members). In order to preserve the positive effect of the sessions – personal contact, discussion – the members who take the time to attend the sessions of the GM will have a greater effect on the voting of the whole membership via adoption of recommendations. Those recommendations are not contrary to the Minimum Standard Constitutional Requirement 5.9, because that provision is obviously intended to prevent manipulation. Also see two next articles.</i>
Sjednica Skupštine – završetak sjednice Član 6.2.7 Sjednice Skupštine po pravilu traju jedan dan. Ukoliko Skupština tokom trajanja sjednice ne stigne da raspravi i glasa o svim tačkama dnevnog reda, Predsjedništvo će preostale tačke dnevnog reda staviti na glasanje u skladu sa članom 6.2.8 Statuta, bez rasprave i/ili izjašnjavanja o preporuci.	Session of the General Meeting – end of session Article 6.2.7 The sessions of the General Meeting should last for one day. If the General Meeting during the session does not have the time to discuss and vote on all proposals on the agenda, the Presidency will put the remaining proposals to the vote as per article 6.2.8 hereof, without discussion and/or voting on recommendation.
Glasanje Član 6.2.8 Najkasnije sedam dana nakon završetka sjednice na kojoj se raspravljalo i glasalo o preporukama, Predsjedništvo Mense Crna Gora, odnosno predsjedavajući sjednice Skupštine, Izornoj komisiji dostavlja dokument koji sadrži predloge odluka (koji su ranije dostavljeni uz dnevni red) i preporuke sa sjednice Skupštine, ukoliko ih ima. Nakon toga, a najkasnije 14 dana nakon završetka sjednice, Izborna komisija svim članovima na elektronske ili poštanske adrese svih punopravnih članova Mense Crna Gora šalje link za elektronsko glasanje i ostale glasačke materijale u elektronskoj formi ili glasačke listiće i glasačke materijale u papirnoj formi, uz određenje roka za glasanje koji ne može	Voting Article 6.2.8 Not later than seven days after the end of the session where discussions and voting on recommendation took place, the Presidency, or the chair of the session of the General Meeting, sends the proposed decisions (previously also sent along with the agenda) and the recommendations from the session of the General Meeting to the Election Commission. After that, not later than 14 days after the end of the session, the Election Commission sends to all members in good standing of Mensa Montenegro electronic voting links and other voting materials in electronic form or voting ballots and voting material in paper form, with the designation of the deadline for voting that cannot be less than seven days from

biti kraći od sedam dana od dana slanja glasačkih listića ili linka za glasanja. U okviru glasačkih materijala Izborna komisija dostavlja i dokument iz stava 1 ovog člana koji im je dostavilo Predsjedništvo Mense Crna Gora. Izborna komisija se mora pobrinuti i da sadržaj ovog dokumenta bude objavljen i na internet sajtu Mense Crna Gora, u dijelu kome mogu pristupiti članovi Mense Crna Gora.	the date of sending those ballots or voting links. The Election Commission also sends to all members in good standing of Mensa Montenegro the document from paragraph 1 of this article provided by the Presidency of Mensa Montenegro. The Election Commission must publish the content of that document on the web site of Mensa Montenegro, in the area available to members of Mensa Montenegro.
Usvajanje odluke Član 6.2.9 Predlozi odluka se usvajaju većinom glasova punopravnih članova koji su glasali, s time da je potrebno da za usvajanje bude najmanje 5% od svih punopravnih članova Mense Crna Gora da bi odluka bila usvojena. Izuzetno, odluka o likvidaciji se usvaja dvotrećinskom većinom punopravnih članova koji su glasali, s time da je potrebno da za usvajanje bude najmanje 20% od svih punopravnih članova Mense Crna Gora. Najkasnije 7 dana nakon završetka glasanja Izborna komisija objavljuje rezultate glasanja i o njima obavještava članstvo putem zvaničnog sajta Mense Crna Gora i direktno putem obavještenja poslatog na elektronske adrese svih članova Mense Crna Gora. Izborna komisija ovo obavještenje dostavlja i uredništvu Biltena Mense Crna Gora i ono mora biti objavljeno u prvom sledećem izdanju Biltena.	Adoption of a decision Article 6.2.9 Proposed decisions are adopted by members in good standing via a majority vote of votes cast, with at least 5% of all members in good standing of Mensa Montenegro in favor of adoption of that decision. Notwithstanding the former, the decision on liquidation is adopted by a two-thirds majority of votes cast, with at least 20% of all members in good standing of Mensa Montenegro in favor of adoption of the decision on liquidation. Not later than 7 days after the conclusion of voting, the Election Commission announces the voting results and informs members by publishing results on the official web site of Mensa Montenegro and directly by sending the results of the vote to e-mail or postal addresses of all members of Mensa Montenegro. The Election Commission also transfers this announcement to the redaction of the Mensa Montenegro Bulletin and it must be published in the first incoming edition of the Bulletin.
Odbijanje Predsjedništva da sazove sjednicu Član 6.2.10 Ukoliko Predsjedništvo ne sazove redovnu ili vanrednu sjednicu Skupštine na predlog najmanje 30 punopravnih članova ili na inicijativu Ombudsmana u roku predviđenom prethodnim članom 6.2.2 Statuta, Ombudsman ima pravo da sazove vanrednu sjednicu Skupštine na kojoj bi se glasalo o povjerenju Predsjedništvu. Sazivanje, održavanje i glasanje se odvijaju u skladu sa pravilima iz članova 6.2.2 i 6.2.4 do 6.2.9 Statuta, s time da Ombudsman vrši aktivnosti koje bi vršilo Predsjedništvo ili Predsjednik.	Refusal of the Presidency to convene a session Article 6.2.10 If the Presidency fails to convene a regular or a extraordinary session of the General Meeting on the initiative of at least 30 members in good standing; or the initiative of the Ombudsman, within the deadline prescribed in article 6.2.2 hereof, the Ombudsman may convene an extraordinary session of the General Meeting for the dismissal of the Presidency. Convening, holding and voting are done in accordance with the provisions from articles 6.2.2 and 6.2.4 through 6.2.9 hereof, with the Ombudsman replacing the Presidency or the President.
<i>Napomena: ovaj član je unijet kako bi se izbjegle moguće zloupotrebe od strane Predsjedništva.</i>	<i>Note: this article was inserted in order to avoid potential abuse by the Presidency.</i>
Poslovnik o radu Skupštine Član 6.2.11 Opšti postupak donošenja odluka se bliže uređuje Poslovnikom o radu Skupštine koji usvaja Skupština.	Rules of Procedure of the General Meeting Article 6.2.11 The General procedure of adopting decisions is defined in detail by the Rules on Procedure adopted by the General Meeting.
Poglavlje 6.3 Posebni postupak donošenja odluka – izmjene i dopune Statuta	Section 6.3 Special procedure for adopting decisions – amending the Constitution

<i>Napomena: Postupak izmjene Statuta je proširen i razrađen. Naročiti problem je činjenica da sve izmjene Statuta (kao i sve drugo, ali naročito kad je u pitanju Statut) moraju da budu u skladu i sa domaćim pravom i sa statutom Međunarodne Mense. Zato svi predlozi za izmjene prolaze dvije kontrole – Predsjedništva i Statutarnog kontrolora Međunarodne Mense. Naravno i uslovi za usvajanje izmjena Statuta su stroži od uslova za usvajanje drugih odluka.</i> <i>Ovo poglavlje je u skladu sa Minimalnim Statutarnim Standardima 8: Izmjene i dopune (statuta).</i>	<i>Note: The procedure for amending the Constitution was expanded and elaborated. A special problem with the amendments is the fact that they (as well as everything else, but the Constitution especially) need to be in line with both domestic law and the constitution of International Mensa. So all initiatives for amendments must pass two controls – the Presidency and the Constitutional Review Officer of the International Mensa. Of course, the thresholds for adopting amendments to the Constitution are raised.</i> <i>This section is in line with the Minimum Standard Constitutional Requirement 8: Amendments (to the constitution).</i>
Predlaganje izmjena (i dopuna) Statuta Član 6.3.1 Predlog za izmjenu Statuta mogu da pripreme Predsjedništvo, Ombudsman, ili grupe od 30 punopravnih članova. Uz predlog izmjena Statuta mora da bude priložen prevod teksta predloga na engleski jezik. Članovi svoj predlog za izmenu Statuta šalju Predsjedništvu. Predsjedništvo može da odbije predlog izmjene Statuta u slučaju da je takav predlog nepotpun, nejasan ili nedozvoljen (protivan zakonu, ili drugim odredbama Statuta Mense Crna Gora). U tom slučaju, Predsjedništvo je dužno da obrazloži odbijanje i naloži predlagачu da uredi predlog, ukoliko je uređenje moguće. Predlagач ima pravo da se žali Ombudsmanu na odluku o odbijanju.	Proposal for amending the Constitution Article 6.3.1 The Presidency, the Ombudsman, or a group of 30 members in full standing each have the right to submit a proposal for amending the Constitution. The proposed amendments to the Constitution must have an English translation attached. The members send their proposal for amending the Constitution to the Presidency. The Presidency may refuse the proposal for the amendment of the Constitution on the grounds that that proposal is incomplete, unclear or not allowed (contrary to the law or to other provision of the Constitution of Mensa Montenegro). In that case, the Presidency is obliged to explain the refusal and, if possible, instruct the proposer to correct the proposal. The proposer may appeal to the Ombudsman against the decision on refusal.
Dostavljanje predloga Međunarodnoj Mensi Član 6.3.2 Nakon što predlagач uredi predlog izmjene Statuta, Predsjedništvo bez odlaganja dostavlja uredan predlog za izmenu Statuta nadležnom organu međunarodne Mense – Statutarnom kontroloru (Constitutional Review Officer) Statutarni kontrolor pregleda dostavljen predlog. Predlagач je dužan da predlog uredi prema uputstvima Statutarnog kontrolora, osim u slučaju da Statutarni kontrolor odbije predlog izmjene Statuta, kada se postupak izmjene Statuta obustavlja. Predlagач preko Predsjedništva dostavlja Statutarnom kontroloru na potvrdu uređen predlog izmjene Statuta.	Submission of the proposal to International Mensa Article 6.3.2 After the proposer implements the necessary changes, the Presidency without delay submits the proper proposal for amending the Constitution to the competent organ of international Mensa – to the Constitutional Review Officer. The Constitutional Review Officer reviews the submitted proposal. The proposer is obliged to implement the changes demanded by the Constitutional Review Officer, except in the case when the Constitutional Review Officer dismisses the proposed amendments, in which case the procedure of amending is terminated. The proposer submits for approval to the Constitutional Review Officer via the Presidency the changed proposed amendments to the Constitution.
Slanje predloga članstvu Član 6.3.3 Predsjedništvo bez odlaganja šalje predlog izmjena Statuta koji je odobren od strane Statutarnog kontrolora na poštanske ili elektronske adrese svih članova Mense Crna Gora i postavlja ga na internet sajt Mense Crna Gora u dio dostupan članovima Mense Crna Gora, uz određenje primjerenog roka (npr. 30 dana), u kome drugi predlagачi mogu da pošalju amandmane na predlog izmjena Statuta.	Sending the proposal to the members Article 6.3.3 The Presidency without delay sends the proposed amendments to the Constitution previously approved by the Constitutional Review Officer to the e-mail or postal addresses of all members of Mensa Montenegro, and publishes it on the website of Mensa Montenegro, in the area available to members of Mensa Montenegro, along with the determination of an appropriate time-frame (e.g. 30 days),

	during which other proposers may propose amendments to the proposal for the amending of the Constitution.
Predlaganje amandmana na predlog Član 6.3.4 Amandmane na predlog izmjena Statuta mogu da predlože Predsjedništvo, Ombudsman ili 30 punopravnih članova. Uz predlog izmjena Statuta mora da bude priložen prevod teksta predloga na engleski jezik. Članovi svoje amandmane šalju Predsjedništvu. Predsjedništvo može da odbije takve amandmane u slučaju da su nepotpuni, nejasni ili nedozvoljeni (protivni zakonu, ili drugim odredbama Statuta Mense Crna Gora). U tom slučaju, Predsjedništvo je dužno da obrazloži odbijanje i naloži predlagачu da uredi predložene amandmane u primerenom roku (npr. 5 dana), ukoliko je uređenje moguće. Predlagач ima pravo da se žali Ombudsmanu na odluku o odbijanju.	Proposing amendments to the proposal Article 6.3.4 The Presidency, the Ombudsman or 30 members in full standing each have the right to propose amendments to the proposal for the amending of the Constitution. Proposed amendments to the proposed Constitution amendments must have an English translation attached. The members send their amendments to the Presidency. The Presidency may refuse such amendments on the grounds that they are incomplete, unclear or not allowed (contrary to the law or to other provision of the Constitution of Mensa Montenegro). In that case, the Presidency is obliged to explain the refusal and, if possible, instruct the proposer to make the necessary changes to the proposed amendments within a reasonable time-frame (e.g. 5 days). The proposer may appeal to the Ombudsman against the decision on refusal.
Dostavljanje amandmana Međunarodnoj Mensi Član 6.3.5 Nakon isteka roka za slanje i uređenje amandmana na predlog izmjene Statuta, Predsjedništvo dostavlja uredne amandmane Statutarnom kontroloru. Statutarni kontrolor pregleda dostavljene amandmane. Predlagачi su dužni da amandman urede prema uputstvima Statutarnog kontrolora, osim u slučaju kada Statutarni kontrolor definitivno odbije amandman. Predlagачi preko Predsjedništva dostavljaju Statutarnom kontroloru na potvrdu uređene amandmane na predlog izmjene Statuta.	Submitting the amendments to International Mensa Article 6.3.5 After the expiry of the deadline for sending and changing the proposed amendments, the Presidency submits the proper proposed amendments to the Constitutional Review Officer. The Constitutional Review Officer reviews the submitted amendments. The proposer is obliged to implement the changes demanded by the Constitutional Review Officer, except in the case when the Constitutional Review Officer definitively dismisses the proposed amendments. The proposer submits for approval to the Constitutional Review Officer via the Presidency the changed proposed amendments to the proposal for amending the Constitution.
Dalji postupak izmjene Statuta Član 6.3.6 Na dalji postupak za usvajanje predloga i amandmana koji su potvrđene od strane Statutarnog kontrolora se shodno primenjuju odredbe odeljka 6.2 – opšti postupak donošenja odluka – uz sledeće izuzetke: dopune dnevnog reda, u smislu davanja dodatnih predloga za izmjenu Statuta nisu moguće; za izglasavanje preporuke je potrebno da za nju glasa većina prisutnih, a najmanje 30 punopravnih članova; izmjena Statuta se usvaja dvotrećinskom većinom punopravnih članova koji su glasali, s time da je potrebno da za usvajanje takve izmjene bude najmanje 20% od svih punopravnih članova Mense Crna Gora. Moguće je da na istoj sjednici skupštine na dnevnom redu bude usvajanje odluka i izmjene Statuta, s time da je potrebno da se poštuju pravila postupka propisana za oba.	Further procedure for amending the Constitution Article 6.3.6 The remaining procedure of adopting the proposals and amendments approved by the Constitutional Review Officer are <i>mutatis mutandis</i> subject to procedure defined in section 6.2 – general procedure of adopting decisions – with the following exceptions: additions to the agenda, namely proposing additional amendments to the Constitution are not allowed; a recommendation is adopted if the majority of members in good standing present vote in favor, with at least 30 members in good standing voting for the adoption of that recommendation; proposed amendments to the Constitution are adopted by a two-thirds majority of votes cast, with at least 20% of all members of Mensa Montenegro in favor of the adoption of such amendments. A session of the General Meeting may include both discussions and voting on recommendations regarding ordinary decisions and amendments to the Constitution,

	however under the condition prescribed procedures are followed regarding both.
Kontrola organa nadležnog za registraciju Član 6.3.7 Ukoliko MJU iznese primjedbe na izmijenjen Statut, Predsjedništvo će bez odlaganja takve primjedbe formulisati u obliku predloga za izmjenu Statuta i takav predlog odmah proslijediti Statutarnom kontroloru. Ukoliko Statutarni kontrolor prihvati takav predlog, na usvajanje tog predloga će se primjenjivati član 6.3.6 Statuta. Ukoliko Skupština ne usvoji takav predlog, cijeli postupak izmjene Statuta se obustavlja.	Review by the registration authority Article 6.3.7 If the MPA has objections to the amended Constitution, the Presidency will without delay formulate such objections into a proposal for amending the Constitution, and immediately send such a proposal to the Constitutional Review Officer. If the Constitutional Review Officer accepts such a proposal, such a proposal will be adopted in accordance with article 6.3.6 of the Constitution. If the General Meeting does not adopt such a proposal, the whole procedure of Constitution change is terminated.
Odjeljak 6.4 Posebni postupak donošenja odluka – izbori	Section 6.4 Special procedure for adopting decisions – elections
Raspisivanje izbora Član 6.4.1 Izbore za članove organa Mense Crna Gora raspisuje i nadgleda Izborna komisija. Izbori za sve članove organa Mense Crna Gora se raspisuju minimum 3 (tri) mjeseca prije isteka mandata odgovarajućeg organa, dok se izbori za zamjenu pojedinačnog funkcionera raspisuju odmah nakon prestanka funkcije ili ostavke tog funkcionera. Raspisivanje izbora vrši Izborna komisija slanjem obavještenja o raspisivanju izbora na poštanske ili elektronske adrese svih članova Mense Crna Gora, uz poziv za isticanje kandidatura u primjerenom roku određenom od strane Izborne komisije. Informacija o raspisivanju izbora mora biti istovremeno objavljena i na internet sajtu Mense Crna Gora. Izbori za odabir članova Izborne komisije, članova Predsjedništva i Ombudsmana se održavaju u prvoj sedmici februara. Mandat nove Izborne komisije, novog Predsjedništva i novog Ombudsmana počinje 2. marta, a završava se 1. marta po isteku mandata.	Composition Article 6.4.1 The elections for the members of the bodies of Mensa Montenegro are convoked and supervised by the Election Commission. The elections for all members of a body of Mensa Montenegro are convoked minimum 3 (three) months prior to the expiry of the mandate of the respective body, while the elections for replacement of a single officer are convoked immediately upon the termination of the function or the resignation of that officer. The Election Commission convokes the elections by sending a notice of convocation to the e-mail or postal addresses of all members of Mensa Montenegro, along with an invitation for submitting candidacies within a reasonable time – frame determined by the Election Commission. The information on the convocation of elections must be simultaneously published on the website of Mensa Montenegro. Elections to choose the members of the Election Commission, members of the Presidency and Ombudsman are held in the first week of February. Mandate of the new Election Commission, new Presidency and new Ombudsman starts at 2nd of March, and ends at 1st of March after the mandate expires.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 5.2: Poziv za isticanje kandidatura. Tačka 5.1 će biti obrađena u posebnoj glavi o Izornoj komisiji.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 5.2: Inviting nominations. Point 5.1 will be dealt with in a separate chapter on the Election Commission.</i>

Kandidatura Član 6.4.2 Kandidovanje se vrši podnošenjem Izornoj komisiji pojedinačnih ili grupnih kandidatura punopravnih članova koje moraju biti podržane od još najmanje 10 punopravnih članova Mense Crna Gora. Grupne kandidature se mogu istaći prilikom izbora za više članova nekog organa, s time da će Izborna komisija odbaciti grupne kandidature koje obuhvataju više kandidata nego što ima funkcija na raspolaganju. Izborna komisija odbacuje sve pojedinačne i grupne kandidature koje obuhvataju članove koji nemaju status punopravnih u trenutku podnošenja kandidature ili bi postali nosioci više funkcija (član 5.4 Statuta). Na kraju postupka kandidovanja Izborna komisija proglašava konačan spisak kandidata.	Nominations Article 6.4.2 Nominations are made by submitting individual or team candidacies to the Election Commission. Candidacies must be supported by at least other 10 members in good standing of Mensa Montenegro. Team candidacies may be submitted in case of election of more than one member of a body, however having in mind that the Election Commission will refuse team candidacies with more candidates than vacant offices. The Election Commission will refuse all individual or team candidacies that include members who are not in good standing at the moment of the submission of the candidacy or who would accumulate functions (article 5.4 hereof). At the end of the nomination process, the Election Commission declares a final list of candidates.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 5.3 i 5.4: Kandidature: procedura, vrijeme i forma i Kandidature-detaji. Nije unijeta odredba o automatskom izboru jednog kandidata, kako bi se izbjegao izbor osobe koja nema odgovarajuću podršku (vidi član 6.4.7, stav 1, dolje).</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 5.3 and 5.4: Nominating procedure, timing and format and Nominations-details. The provision on the automatic election of the single candidate was not inserted, to avoid the elections of an officer that lacks adequate support (see article 6.4.7 paragraph 1, below).</i>
Izborna kampanja Član 6.4.3 Svakom od kandidata i/ili grupa kandidata mora se omogućiti ravnopravno predstavljanje svog programa. Izborna kampanja mora biti korektna uz međusobno uvažavanje i poštovanje.	Election campaign Article 6.4.3 Each candidate and/or candidate team must have equal chance to represent their program. Election campaigns must be fair and based on mutual appreciation and respect.
Glasački listići Član 6.4.4 Glasački listić (ili njegov elektronski ekvivalent) treba da sadrži neophodna uputstva za glasanje i imena kandidata poređana prema redosledu koji odredi Izborna komisija. Formu i dužinu listića propisuje Izborna komisija. Uz glasački listić svakom članu se dostavljaju uputstva i kandidature svih kandidata, odnosno grupa kandidata u formatu koji određuje Izborna komisija. U slučaju grupne kandidature na glasačkom listiću se navodi koji su kandidati podnijeli grupnu kandidaturu.	Design of ballots Article 6.4.4 The ballot (or its electronic equivalent) must include all the necessary voting instructions and the names of the candidates lined up in the order set by the Election Commission. The Election Commission prescribes form and length of ballot. Each member receives a ballot with instructions and nominations of all candidates or candidate teams in a format determined by the Election Commission. In the case of team candidacies, the ballot must state that candidates have submitted a team candidature.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 5.5: Izgled glasačkih listića.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 5.5: Design of ballots.</i>
Glasanje Član 6.4.5 Izborna komisija na poštanske ili elektronske adrese svih punopravnih članova Mense Crna Gora šalje glasačke listiće ili link za glasanje, uz određenje roka za glasanje koji ne može biti kraći od 7 dana od dana slanja glasačkih listića ili linka za glasanje. Svaki punopravni član ima broj glasova jednak broju upražnjenih funkcija u organu, s time što može da da jedan glas po kandidatu.	Voting Article 6.4.5 The Election Commission sends ballots or electronic voting links, to the e-mail or postal addresses of all members in good standing of Mensa Montenegro, along with the notification on the deadline for voting, which cannot be shorter than 7 days from the date of sending of the respective ballot or link. Every member in good standing has a number of votes equal to the number of vacant offices in a body, having in mind that he cannot give more than one vote per candidate.

Svakom od kandidata i/ili grupa kandidata mora biti omogućeno da imaju svoje predstavnike prilikom brojanja glasova.	Each candidate and/or candidate team must be allowed have their representatives in during vote counting.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 5.6: Nadzor glasanja i 5.8: Dostavljanje glasačkih listića.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 5.6: Balloting observers: details and 5.8: Ballot distribution: details.</i>
Prigovori Član 6.4.6 Svaki član Mense Crna Gora može podnijeti prigovor Izornoj komisiji na regularnost izbornog postupka najkasnije u roku od 48 sati od dana objavljivanja rezultata. Izborna komisija je dužna da po podnjetom prigovoru donese odluku u roku od 48 sati, nakon čega proglašava konačne rezultate izbora.	Objections Article 6.4.6 Each member may submit a complaint to the Election Commission regarding the regularity of the election process within 48 hours after publication of the election results. The Election Commission is obliged to solve the complaint within 48 hours, after which the final election results are declared.
<i>Napomena: Generalno, o svim prigovorima i sporovima odlučuje Ombudsman. Međutim, imajući u vidu potrebu da udruženje ima svoje funkcionere, kao i relativno mali prostor za nepravilnosti prilikom izbora, ostavljeno je rješenje iz prethodnog statuta.</i>	<i>Note: As a rule, the Ombudsman decides on all objections and disputes. However, having in mind the need of the organization to have officers, as well as the relatively smaller room for irregularities during elections, the provision from the old constitution was retained.</i>
Rezultati Član 6.4.7 Izbori su uspjeli ukoliko Izborna komisija tokom postupka po prigovorima ne utvrdi da je bilo bitnih izbornih nepravilnosti i ukoliko je glasalo najmanje 10% od svih punopravnih članova, a bilo je više kandidata za istu funkciju. Ukoliko postoji samo jedan kandidat za funkciju Izborna komisija odmah proglašava njegov izbor. Ukoliko je glasalo manje od 10% od svih punopravnih članova, izbori se ponavljaju za 15 dana. Ukoliko ni na ponovljenim izborima ne bude 10% organizuju se treći izbori gdje se prihvata izbor većine prisutnih. Punopravni članovi biraju glasanjem za pojedinačne kandidate, bilo da su se kandidovali samostalno ili nastupaju u grupi. Kandidati sa najvećim brojem glasova su izabrani. Najkasnije 7 dana nakon sprovedenog izbornog postupka Izborna komisija objavljuje rezultate glasanja i o njima obaveštava članstvo putem zvaničnog sajta Mense Crna Gora i direktno putem obavještenja poslatog na elektronske adrese svih članova Mense Crna Gora. Izabrani funkcioneri preuzimaju svoje funkcije danom isteka mandata prethodnih nosilaca tih funkcija. Mandat odgovarajućim funkcionerima prestaje na dan isteka mandata na koji su izabrani. U slušaju da još nisu izabrani novi funkcioneri, stari saziv nastavlja da radi do okončanja procedure izbora novih funkcionera. Funkcionerima koji su izabrani kao zamjene funkcionerima kojima nije regularno istekao mandat će vršiti funkciju do isteka regularnog mandata zamijenjenog funkcionera.	Results Article 6.4.7 The elections were valid if the Election Commission, acting on complaints, did not find any major irregularities, and at least 10% or more of all members in good standing voted, and there was more than one candidate for an office. If there was only one candidate for the office the Election Commission immediately proclaims his election. If less than 10% of members in good standing voted, election will be held again after 15 days. If even at the repeated elections percentage is not 10% or more, third elections are held where the votes of the majority are accepted. Members in good standing elect by voting for individual candidates, whether they are nominated individually or as a team. Candidates with the highest number of votes are elected. Not later than 7 days conclusion of an election process, the Election Commission announces the voting results and informs members by publishing results on the official web site of Mensa Montenegro and directly by sending the results of the vote to e-mail addresses of all members of Mensa Montenegro. The elected officers take over their functions on the date of the expiry of the mandate of the previous holders of those functions. The mandate of the respective officers is terminated after their original mandate expires. In case new officers are not yet elected, the old officers continue at their function until the election of new officers. Officers replacing officers whose terms of office did not terminate in the regular manner, will hold that office until the expiration of the regular term of the replaced officer.

<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 3.4: Popunjavanje upražnjenih mjesta i 5.7: Potvrda i obavještanje.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 3.4: Filling of vacancies and 5.7: Certification and notification.</i>
Pravilnik o izborima Član 6.4.8 Izborni postupak se bliže uređuje Pravilnikom o izborima koji usvaja Skupština.	Election Regulations Article 6.4.8 The election process is defined in detail by the Election Regulations adopted by the General Meeting.
GLAVA 7. PREDSJEDNIŠTVO	CHAPTER 7. THE PRESIDENCY
Odjeljak 7.1 Opšte odredbe	Section 7.1 General provisions
Sastav Član 7.1.1 Predsjedništvo je organ upravljanja Mense Crna Gora. Predsjedništvo ima sedam članova, od kojih je jedan Predsjednik.	Composition Article 7.1.1 The Presidency is the management body of Mensa Montenegro. The Presidency consists of seven members, including the President.
Izbor i dužina mandata Član 7.1.2 Članove Predsjedništva bira Skupština na izborima. Predsjedništvo se bira na period od dvije godine, a članovi Predsjedništva mogu biti ponovo birani. Predsjedništvo iz reda svojih članova bira i smjenjuje Predsjednika, potpredsjednika i članove odgovorne za sprovođenje testiranja, koordinaciju funkcionisanja lokalnih Mensi, finansije, članstvo i funkcionisanje elektronskih komunikacija.	Election and term of office Article 7.1.2 The General Meeting elects the Members of the Presidency. The Presidency is elected for a period of two years. Members of the Presidency can be re-elected to the same position. The Presidency from among its members appoints and removes the President, vice-president and members responsible for conducting IQ testing, coordination of local Mensa's, making financial decisions, handling membership and managing electronic communications.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 3.8: Dužina mandata.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 3.8: Term of office.</i>
Nadležnosti Predsjedništva Član 7.1.3 Predsjedništvo obavlja sve poslove upravljanja koji nisu u nadležnosti Skupštine, a naročito: donosi Poslovnik Predsjedništva; iz svojih redova bira i smjenjuje Predsjednika, potpredsjednika i ostale članove sa posebnim odgovornostima; zakazuje sjednice Skupštine i podnosi predloge Skupštini (uključujući plan rada Mense Crna Gora); podnosi Skupštini izvještaj o radu; usvaja odluke iz svoje nadležnosti; osniva i ukida svoja pomoćna tijela; osniva i ukida lokalne Mense i imenuje lokalne koordinate; odlučuje o korišćenju imena i znaka Mense Crna Gora, a u skladu sa pravilima Međunarodne Mense; organizuje testiranja inteligencije;	Competences of the Presidency Article 7.1.3 The Presidency performs all managerial tasks that are not within the competence of the General Meeting, and in particular: adopts the Rules of Procedure of the Presidency; appoints and dismisses the President, vice-president, and other members with special responsibilities from among its members; convokes the sessions of the General Meeting, submits proposals to the General Meeting (including the work plan of Mensa Montenegro); submits work reports to the General Meeting; adopts decisions within its jurisdiction; forms and dissolves its subsidiary bodies; forms and dissolves local Mensas and appoints local coordinators;

određuje iznos i rokove za uplatu godišnje članarine; izdaje bilten Mense Crna Gora; održava arhivu Mense Crna Gora; upravlja imovinom Mense Crna Gora; upravlja web servisima preko stručnih tijela – Web tima; daje predlog za proglašavanje počasnog predsjednika i počasnog člana daje svoje mišljenje.	decides on the use of the name and mark of Mensa Montenegro, in accordance with the rules of Mensa International; conducts IQ testing; determines the amount of membership dues and deadlines for payment; publishes the bulletin of Mensa Montenegro; keeps the archive of Mensa Montenegro; manages the assets of Mensa Montenegro; manages the web services through competent bodies – the Web team; proposes an honorary president and an honorary member gives its opinion.
<i>Napomena: Predsjedništvo ima pravo da osniva pomoćne organe, što ima praktično istovjetne efekte sa Minimalnim Statutarnim Standardima 3.5: Imenovani funkcioneri.</i>	<i>Note: The Presidency has the right to form subsidiary bodies, which has practically the same effects as Minimum Standard Constitutional Requirement 3.5: Appointed Officers.</i>
Plaćeno osoblje Član 7.1.4 Predsjedništvo može da angažuje plaćeno osoblje za obavljanje pomoćnih i stručnih poslova, poslije sprovedenog konkursa.	Paid administrators Article 7.1.4 The Presidency may hire paid staff for performing professional activities and support tasks, after conducting a public tender procedure.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 3.6: Plaćeni administrator.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 3.6: Paid Administrator.</i>
Izveštavanje Član 7.1.5 Predsjedništvo je dužno da objavi sadržaje svojih odluka i zapisnika sa sastanaka najkasnije u roku od mjesec dana od dana donošenja odluke, odnosno sačinjavanja zapisnika. Predsjedništvo je dužno da na prvom redovnom zasjedanju Skupštine u godini podnese izvještaj o radu i finansijama za proteklu godinu, a da na drugom zasjedanju Skupštine u toj godini podnese plan aktivnosti i plan budžeta za narednu godinu.	Reporting Article 7.1.5 The Presidency is obliged to publish its decisions and minutes of meetings within one month from the day the meeting in which the minutes of the meeting and decisions have been made. The Presidency is obliged to submit a report on activities and finances in the previous year on the first regular yearly session of the General Meeting, and to submit a report to on the planned activities and planned budget in the following year on the second regular yearly session of the General Meeting.
Prestanak funkcije Član 7.1.6 Članstvo u Predsjedništvu prestaje: izborom novog sastava Predsjedništva nakon isteka mandata starog; izborom novog člana Predsjedništva nakon podnošenja ostavke Predsjedništvu ili Skupštini; uslijed trajne nemogućnosti obavljanja funkcije; smjenom od strane Skupštine; gubitkom svojstva punopravnog člana; prestankom članstva u Mensi Crna Gora; ili u ostalim slučajevima u skladu sa zakonom i Statutom.	Termination of office Article 7.1.6 Membership in the Presidency terminates: by the election of a new Presidency after the expiry of the mandate of the old; by the election of a new member of the Presidency following a resignation submitted to the Presidency or to the General Meeting; due to permanent incapacity; by a dismissal by the General Meeting; loss of status of member in good standing; termination of membership in Mensa Montenegro; or,

Ukoliko četiri ili više članova Predsjedništva istovremeno daju ostavku Predsjedništvu ili Skupštini, smatra se da je mandat Predsjedništva istekao. U tom slučaju, Izborna komisija je dužna da u roku od 14 dana raspiše izbore za Predsjedništvo Mense Crna Gora.	in other cases in accordance with the law and the Constitution. If four or more members of the Presidency submit a simultaneous resignation to the Presidency or the General Meeting, the mandate of the Presidency will be considered as expired. In that case, the Election Commission must convoke the elections for the Presidency of Mensa Montenegro within 14 days.
Odjeljak 7.2 Donošenje odluka	Section 7.2 Adopting decisions
Vrste i održavanje sjednica Član 7.2.1 Predsjedništvo održava sjednice uživo najmanje 3 puta godišnje. Sjednice Predsjedništva sazivaju Predsjednik ili 3 člana Predsjedništva. Predsjedništvo može održavati sjednice i odlučivati putem raznih vidova elektronske, odnosno telefonske komunikacije.	Types and number of sessions Article 7.2.1 The Presidency has its regular (live) meetings at least 3 times in a year. The sessions of the Presidency are convened by the President or at least 3 members of the Presidency. The Presidency may hold sessions through various forms of electronic or telephone communication.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 4.1: Sjednice Nacionalnog komiteta.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 4.1: National Committee meetings.</i>
Kvorum i rasprava Član 7.2.2 Kvorum za održavanje sjednice Predsjedništva čini većina svih članova Predsjedništva. Sjednicama Predsjedništva predsjedava Predsjednik, ili član Predsjedništva ovlašten od Predsjednika.	Quorum and discussion Article 7.2.2 Quorum for sessions of the Presidency consists of a majority of all members of the Presidency. The sessions of the Presidency are chaired by the President, or a member of the Presidency empowered by the President.
Odluke Predsjedništva Član 7.2.3 Odluka Predsjedništva biće usvojena ukoliko većina svih članova Predsjedništva glasa za usvajanje.	Decisions of the Presidency Article 7.2.3 Decisions of the Presidency are adopted if the majority of all members of the Presidency are in favor of such a decision.
Poslovnik o radu Predsjedništva Član 7.2.4 Postupak donošenja odluka se bliže uređuje Poslovnikom o radu Predsjedništva.	Rules of Procedure of the Presidency Article 7.2.4 The procedure of adopting decisions is defined in detail by the Rules of Procedure of the Presidency.
Odjeljak 7.3 Predsjednik	Section 7.3 The President
Dužnost Predsjednika Član 7.3.1 Predsjednik zastupa i predstavlja Mensu Crna Gora, predsjedava Predsjedništvom i odgovoran je za njegov rad. Predsjednik je predstavnik Mense Crna Gora u Međunarodnoj Mensi. Predsjednika u odsustvu zamjenjuje potpredsjednik, koga iz reda svojih članova bira Predsjedništvo. U slučaju ostavke ili smrti predsjednika automatski ga mijenja potpredsjednik. Zatim se zakazuju vanredni izbori za upražnjeno mjesto u Predsjedništvu.	Duties of the President Article 7.3.1 The President represents Mensa Montenegro, both legally and otherwise, chairs the Presidency and takes responsibility for work of the Presidency. The President is the representative of Mensa Montenegro in International Mensa. In case the President is not at disposal, the vice-president may substitute the President. The vice-president is elected by the Presidency among its members. If the President resigns or dies he/she will automatically be substituted by the vice-

	president. Then early elections are held for the vacancy in the Presidency.
GLAVA 8. OMBUDSMAN	CHAPTER 8. OMBUDSMAN
Odjeljak 8.1 Opšte odredbe	Section 8.1 General provisions
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne Statutarne Standarde 7.3: Ombudsman.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 7.3: Ombudsman.</i>
Funkcija Član 8.1.1 Ombudsman je punopravni član Mense Crna Gora koji razrješava sporove unutar Mense Crna Gora.	Office Article 8.1.1 The Ombudsman is a member in good standing of Mensa Montenegro that resolves disputes within Mensa Montenegro.
Izbor i dužina mandata Član 8.1.2 Ombudsmana bira Skupština na izborima. Ombudsman se bira na period od tri godine, a može biti reizabran.	Election and term of office Article 8.1.2 The General Meeting elects the Ombudsman. The Ombudsman is elected for a period of three years and can be re-elected.
Nadležnosti Član 8.1.3 Ombudsman je ovlašten da posreduje, savjetuje i arbitrira u sporovima unutar Mense Crna Gora i da rješava po žalbama članova Mense Crna Gora. Ombudsman može da daje svoje mišljenje. Ombudsman ima pravo da imenuje pomoćnike.	Competences Article 8.1.3 The Ombudsman has the authority to mediate, advise and arbitrate in disputes within Mensa Montenegro, and to decide on the appeals of the members of Mensa Montenegro. The Ombudsman may give its opinion. The Ombudsman has the right to appoint assistants.
Pomoćnici Član 8.1.4 Pomoćnici Ombudsmana su punopravni članovi Mense Crna Gora imenovani od Ombudsmana, a koji pomažu Ombudsmanu u vršenju njegove dužnosti, ali koji nemaju pravo da donose odluke u ime Ombudsmana.	Assistants Article 8.1.4 The assistants of the Ombudsman are members in good standing of Mensa Montenegro appointed by the Ombudsman, who assist the Ombudsman in the performance of his duties, but which do not have the right to pass decisions in stead of the Ombudsman.
Prestanak funkcije Član 8.1.5 Funkcija Ombudsmana prestaje: izborom novog Ombudsmana nakon isteka mandata starog; izborom novog Ombudsmana nakon podnošenja ostavke Predsjedništvu ili Skupštini; uslijed trajne nemogućnosti obavljanja funkcije; smjenom od strane Skupštine; gubitkom svojstva punopravnog člana; prestankom članstva u Mensi Crna Gora ili u ostalim slučajevima u skladu sa zakonom.	Termination of office Article 8.1.5 The mandate of the Ombudsman terminates: by the election of a new Ombudsman after the expiry of the mandate of the previous; by the election of a new Ombudsman following a resignation submitted to the Presidency or to the General Meeting; due to permanent incapacity; by a dismissal by the General Meeting; loss of status of member in good standing; termination of membership in Mensa Montenegro or in other cases in accordance with the law.

Odjeljak 8.2 Rješavanje sporova	Section 8.2 Resolving disputes
Pokretanje postupka Član 8.2.1 Postupak rješavanja sporova pokreće bilo koji član ili organ Mense Crna Gora zahtjevom (žalbom, prijavom) Ombudsmanu, koji sadrži opis spora i predlog odluke.	Initiation of procedure Article 8.2.1 Dispute resolution procedure is initiated by any member or body of Mensa Montenegro by a request (appeal, denunciation) to the Ombudsman, which contains a description of the dispute and the proposed resolution.
Prikupljanje podataka Član 8.2.2 Postupajući po zahtjevu, Ombudsman ima pravo da sasluša strane u sporu i druge članove, da vrši uvid u dokumentaciju i pribavlja druge dokaze, ali poštujući privatnost strana u sporu. Ukoliko odmah ne odbaci zahtjev, Ombudsman je dužan da optuženoj strani omogući da iznese svoju odbranu.	Gathering of information Article 8.2.2 Acting upon a request, the Ombudsman has the right to hear the disputing parties and other members, to examine documentation and gather other evidence, however with respect to the privacy of disputing parties. If he does not refuse the request immediately, the Ombudsman is obliged to allow the accused party to defend itself.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 7.2: Izjava u vezi sankcija. Za isto Vidjeti i sledeći član.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 7.2: A statement covering sanctions. Also see next article.</i>
Donošenje odluke Član 8.2.3 Po sprovedenom postupku Ombudsman donosi odluku kojom može da: odbije zahtjev; usvoji zahtjev, u cjelosti ili djelimično; ili uputi strane u sporu na sud. U slučaju da usvoji zahtjev, Ombudsman može da Skupštini predloži poništenje neke odluke organa Mense Crna Gora koja krši prava članova Mense Crna Gora, ili da predloži sankcije protiv odgovarajućih članova Mense Crna Gora. U nekim slučajevima, Ombudsman ima pravo da poništi odluku Predsjedništva u odgovarajućem roku (članovi 6.2.3, 6.3.1 i 6.3.4 Statuta). Svoje odluke Ombudsman dostavlja i zainteresovanim stranama, a po potrebi i svim članovima Mense Crna Gora.	Adopting decisions Article 8.2.3 Upon the completion of the procedure, the Ombudsman may: refuse the request; find the request valid, in whole or partially; or direct the parties to resolve the dispute in court. In case of finding the request valid, the Ombudsman may propose annulment of a decision of a body of Mensa Montenegro violating the rights of members of Mensa Montenegro, or sanctions against respective members of Mensa Montenegro, to the General Meeting. In some cases, the Ombudsman may annul a decision of the Presidency within a prescribed deadline (articles 6.2.3, 6.3.1 and 6.3.4 of the Constitution). The Ombudsman submits its decisions to the parties concerned, and if necessary, to all members of Mensa Montenegro.
Ombudsman Međunarodne Mense Član 8.2.4 Ako Ombudsman nije imenovan, ili nije u mogućnosti da rješava spor, a nema zamjenike, strane u sporu preko Predsjedništva će zatražiti rješavanje spora od ombudsmana Međunarodne Mense.	Ombudsman of International Mensa Article 8.2.4 In case when the Ombudsman has not been appointed, or is not in the position to solve the dispute and has no deputies, the parties will, via the Presidency, ask the ombudsman of the International Mensa to resolve the dispute.

Obaveza rješavanja sporova Član 8.2.5 Članovi su dužni da iscrpe sve mogućnosti rješavanja sporova unutar Mense prije nego što iskoriste druga pravna sredstva van Mense Crna Gora ili Međunarodne Mense. U suprotnom, takvi postupci mogu biti smatrani kao nepoštovanje obaveze člana Mense Crna Gora.	Obligation of dispute resolution Article 8.2.5 Members of Mensa Montenegro are obliged to exhaust all possibilities in order to resolve a dispute within Mensa before they go to other authorities outside of Mensa Montenegro or International Mensa. Acting contrary to this obligation may be considered as contrary to the obligations of a member of Mensa Montenegro.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 7.1: Izjava u vezi mirnog rješavanja sporova.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 7.1: A statement covering dispute resolution.</i>
GLAVA 9. IZBORNA KOMISIJA	CHAPTER 9. THE ELECTION COMMISSION
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 5.1: Opis komiteta za izbore i njegovih dužnosti.</i> <i>Ne postoji Izborni nadzornik, a Izborna komisija je stalno tijelo koje bira Skupština, a ne Predsjedništvo, čime je položaj Izborne komisije ojačan.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 5.1: Description of the election committee and its duties.</i> <i>There is no Election Supervisor, and the Election Commission is a permanent body elected by the General Meeting, and not the Presidency. Thereby, the position of the Election Commission is strengthened.</i>
Sastav, izbor i nadležnost Član 9.1 Izborna komisija se sastoji od 5 punopravnih članova Mense Crna Gora izabrana od strane Skupštine. Izborna komisija se bira na period od 2 godine, a njeni članovi mogu biti reizabrani. Predsjedništvo će imenovati privremenog zamjenika člana Izborne komisije koji se kandidovao za sledeći saziv Izborne komisije. Taj zamjenik će umesto kandidata vršiti radnje vezane za sprovođenje izbora za Izbornu komisiju.	Composition, election and competences Article 9.1 The Election Commission consists of 5 members in good standing of Mensa Montenegro elected by the General Meeting. The Election Commission is elected for a period of 2 years and its members can be re-elected. The Presidency will appoint a replacement of a member of the current Election Commission which is a candidate for the next convocation of the Election Commission. That replacement will act instead of the candidate during the election for the Election Commission.
Nadležnost i donošenje odluka Član 9.2 Izborna komisija organizuje izbore i glasanje Skupštine. Izborna komisija može da daje svoje mišljenje. Izborna komisija usvaja odluke većinom glasova.	Competences and decision-making Article 9.2 The Election Commission organizes elections and voting of the General Meeting. The Election Commission may give its opinions. The Election Commission adopts decisions by a majority vote.
Prestanak funkcije Član 9.3 Funkcija člana Izborne komisije prestaje: - izborom novog sastava Izborne komisije nakon isteka mandata stare; - izborom novog člana Izborne komisije nakon podnošenja ostavke Predsjedništvu ili Skupštini; - uslijed trajne nemogućnosti obavljanja funkcije; - smjenom od strane Skupštine; - gubitkom svojstva punopravnog člana;	Termination of office Article 9.3 The mandate of a member of the Election Commission terminates: - by the election of a new Election Commission after the expiry of the mandate of the old; - by the election of a new member of the Election Commission following a resignation submitted to the Presidency or to the General Meeting; - due to permanent incapacity;

prestankom članstva u Mensi Crna Gora ili u ostalim slučajevima u skladu sa zakonom.	by a dismissal by the General Meeting; loss of status of member in good standing; termination of membership in Mensa Montenegro or in other cases in accordance with the law.
GLAVA 10. MATERIJALNA I FINANSIJSKA SREDSTVA	CHAPTER 10. FUNDS
Izvori finansiranja Član 10.1 Mensa Crna Gora se finansira od: članarine; naknade za testiranje inteligencije; donacija, poklona i subvencija; naknade za savjetovanja i izradu naučno-istraživačkih i drugih projekata; prodaje svojih ili podržanih publikacija; kotizacije za seminare, predavanja i druge oblike obrazovanja iz oblasti rada Mense Crna Gora; od bavljenja privrednim aktivnostima i na druge načine u skladu sa zakonom i Statutom.	Sources of funding Article 10.1 Activities of Mensa Montenegro are funded by: membership dues; fees for IQ testing; donations, gifts and subsidies; fees for consulting and development of scientific research and other projects; sale of own or supported publications; fees for seminars, lectures and other forms of education relating to the aims of Mensa Montenegro; commercial activities and other means in accordance with the law and the Constitution.
Rukovođenje finansijskim poslovanjem Član 10.2 Finansijskim poslovanjem Mense Crna Gora rukovodi Predsjedništvo. Iznos članarine, naknade za testiranje inteligencije i naknade za savjetovanje i izradu naučno-istraživačkih radova određuje Predsjedništvo.	Management of financial operation Article 10.2 The Presidency manages the financial operation of Mensa Montenegro. Membership fees and charges for IQ testing, consulting and development of scientific research and other projects are determined by the Presidency.
Finansijski izveštaji Član 10.3 Finansijski izveštaj za proteklu i finansijski plan za nastupajuću godinu Predsjedništvo podnosi Skupštini na usvajanje. Ukoliko Skupština još nije usvojila finansijski plan, Predsjedništvo će donijeti odluku o privremenom finansiranju.	Financial reports Article 10.3 The Presidency prepares and submits to the General Meeting for approval the financial report for the previous year and the financial plan for the incoming year. If the General Meeting has not approved the financial plan, the Presidency will adopt a decision on temporary financing.
Izmjena finansijskog plana Član 10.4 Skupština na predlog Predsjedništva može da izvrši izmjenu finansijskog plana za tekuću godinu.	Changes to the financial plan Article 10.4 The General Meeting may adopt changes to the financial plan for the current year proposed by the Presidency.
GLAVA 11. JAVNOST RADA	CHAPTER 11. TRANSPARENCY OF OPERATION
Javnost Član 11.1 Rad Mense Crna Gora je javan.	Transparency Article 11.1 The work of Mensa Montenegro is open to the public.

Izuzetno, javnost se može ograničiti samo na članove Mense Crna Gora u slučaju potrebe da se zaštiti njen ugled i interes.	Exceptionally, in case of need to protect reputation and interests of Mensa Montenegro, some information can be restricted only to the members of Mensa Montenegro.
Objavljivanje odluka Član 11.2 Organi Mense Crna Gora su dužni da objave sadržaje svojih odluka i zapisnika sa sastanaka najkasnije u roku od mjesec dana od dana donošenja odluke, odnosno sačinjavanja zapisnika.	Publishing decisions Article 11.2 Bodies of Mensa Montenegro are obliged to publish their decisions and minutes of meetings within one month from the day the meeting in which the minutes of the meeting and decisions have been made.
Publikacije Član 11.3 Javnost rada se postiže putem: Biltena Mense Crna Gora (kao zvaničnog glasila Udruženja) koji se izdaje u skladu sa pravilima međunarodne Mense; internet sajta i elektronske pošte.	Publications Article 11.3 Work transparency of Mensa Montenegro is achieved through: the Mensa Montenegro bulletin (an official paper of the Association) which is published in accordance with the regulations of Mensa International; Mensa Montenegro web site and electronic mail.
GLAVA 12. SKUPOVI	CHAPTER 12. MENSA GATHERINGS
Godišnje okupljanje Član 12.1 Predsjedništvo je dužno da organizuje okupljanje članova Mense Crna Gora najmanje jednom godišnje.	Annual gathering Article 12.1 The Presidency is obliged to organize gatherings of members of Mensa Montenegro at least once a year.
Pravo prisustva Član 12.2 Svaki član Mense Crna Gora, Međunarodne Mense ili bilo koje nacionalne Mense može prisustvovati svakom društvenom događaju Mense Crna Gora.	Right of attendance Article 12.2 Each member of Mensa Montenegro, International Mensa and any national Mensa may attend any social event organized by Mensa Montenegro.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 4.1: Prisustvovanje sastancima i skupovima.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 4.1: Attendance at meetings and functions.</i>
GLAVA 13. LOKALNE MENSE	CHAPTER 13. LOCAL MENSA GROUPS
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 6.1: Lokalne grupe.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 6.1: Local Groups.</i>
Status Član 13.1 Lokalna Mensa je dio Mense Crna Gora koji okuplja članove sa određene teritorije (dalje u tekstu: „ Lokalna Mensa “). Lokalne Mense nemaju status pravnih lica ili ogranaka, niti pravno zastupaju Mensu Crna Gora. Koordinaciju i usaglašavanje rada Lokalnih Mensi vrši za to zadužen član Predsjedništva.	Status Article 13.1 A Local Mensa is a part of Mensa Montenegro, which brings together members from a certain territory (hereinafter: „ Local Mensa “). Local Mensas are not legal entities or branches, and do not legally represent Mensa Montenegro. Coordination and harmonization of Local Mensas is responsibility of a designated member of the Presidency.

<i>Napomena: Lokalne Mense nisu ogranci i nemaju prava da, u pravnom smislu, govore u ime Mense Crna Gora ili da je zastupaju.</i>	<i>Note: Local Mensas are not branches, and have no right, legally speaking, of acting for or representing Mensa Montenegro.</i>
Osnivanje Član 13.2 Lokalne Mense osniva Predsjedništvo u skladu sa uslovima koje odredi Skupština.	Founding Article 13.2 Local Mensas are founded by the Presidency according to conditions defined by the General Meeting.
Lokalni koordinator Član 13.3 Radom Lokalne Mense rukovodi lokalni koordinator, koga imenuje Predsjedništvo. Lokalni koordinator određuje mesto za okupljanje članova Lokalne Mense, organizuje testiranje i prijem za nove članove, predstavlja Mensu Crna Gora na Lokalnom nivou i radi na ostvarivanju ciljeva i zadataka Mense Crna Gora na lokalnom nivou, naročito radi pozitivnog uticaja na društveni život lokalne zajednice. Lokalna Mensa može formirati svoju mejling listu. Lokalni koordinator ili lice koje on odredi biće moderator liste.	Local coordinator Article 13.3 A local coordinator appointed by the Presidency manages the activities of a Local Mensa. The local coordinator determines the gathering place for the members of Local Mensa, organizes IQ testing, the admission of new members, and represents Mensa Montenegro at the local level. In order to achieve a positive impact on the social life of local community, the local coordinator works on fulfilling the goals and tasks of Mensa Montenegro at the local level. A Local Mensa can create its own mailing list. The Local coordinator or his designee is mailing list moderator.
Izveštavanje Član 13.4 Lokalni koordinator najmanje jednom godišnje podnosi izveštaj o radu lokalne Mense Predsjedništvu.	Reporting Article 13.4 A local coordinator sends reports to the Presidency, at least once a year.
Obaveze Član 13.5 Lokalne Mense moraju da se pridržavaju svih pravila rada i akata Mensa Crna Gora i ne smiju istupati suprotno pravilima funkcionisanja Mensa Crna Gora, koja jedina ima pravni i poslovni subjektivitet.	Obligations Article 13.5 Local Mensas must adhere to all rules and acts of Mensa Montenegro. They cannot act contrary to the rules of Mensa Montenegro which is the only entity for legal and commercial purposes.
GLAVA 14. GRUPE POSEBNIH INTERESOVANJA	CHAPTER 14. SPECIAL INTEREST GROUPS
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 6.2: Grupe posebnih interesovanja.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 6.2: Special Interest Groups.</i>
Pojam Član 14.1 Grupa posebnih interesovanja (dalje u tekstu: „SIG“) skup je tri ili više članova Mense Crna Gora koju osnivaju radi razmene iskustava, sticanja znanja i organizovanja zajedničkih aktivnosti na polju tog interesovanja. Pravo na članstvo u SIG-u imaju svi članovi Mense Crna Gora i ostvaruju ga prijavljivanjem koordinatoru SIG-a.	Term Article 14.1 Special Interest Group (hereinafter: “SIG“) is a group of three or more members of Mensa Montenegro. SIG is established by its members for the exchange of experiences, knowledge acquisition and organization of joint activities in the field of mutual interest. All members of Mensa Montenegro have the right to join any SIG. Membership in SIG is achieved by signing to a SIG coordinator.

Organizacija Član 14.2 Osnivači SIG-a biraju koordinatora SIG-a, koji, u saradnji sa ostalim članovima SIG-a, planira i realizuje zajedničke aktivnosti i koji najmanje jednom godišnje podnosi izvještaj o radu SIG-a Predsjedništvu. SIG može formirati svoju mejling listu. Funkciju moderatora liste vrši koordinador SIG-a ili lice koje on odredi.	Organization Article 14.2 SIG coordinator is elected by founders of SIG. SIG coordinator in cooperation with other members of SIG plans and implements joint activities. SIG coordinator sends a SIG's work report to the Presidency, once a year. SIG can create its own mailing list. SIG coordinator or his designee is mailing list moderator.
Obaveze Član 14.3 SIG se u svom radu mora pridržavati Statuta, drugih opštih akata i odluka organa Mense Crna Gora, mora sam finansirati svoj rad ukoliko Predsjedništvo ne odluči drugačije i može upotrebljavati ime, logotip Mense i zaštićeno slovo „M“ samo uz saglasnost Predsjedništva. Mensa Crna Gora ne odgovara za obaveze i postupke SIG-a, ako nisu izričito odobreni od strane Predsjedništva.	Obligations Article 14.3 SIG's activities must comply with the Constitution and other general acts and decisions made by bodies of Mensa Montenegro. SIG must be self-financing, unless the Presidency decides otherwise. SIG can use registered name, letter "M" and logo of Mensa Montenegro, only with the consent of the Presidency. Mensa Montenegro is not liable for the obligations and actions of SIGs, unless those obligations and actions are expressly approved by the Presidency.
GLAVA 15. MODERATORI	CHAPTER 15. MODERATORS
Obaveze moderatora Član 15.1 Moderatori svih oblika elektronske komunikacije dužni su da očuvaju komunikaciju na nivou međusobnog uvažavanja i poštovanja. Ukoliko moderator ne vrši svoje obaveze, član Predsjedništva zadužen za elektronske komunikacije može predložiti Predsjedništvu promjenu moderatora ili gašenje mejling liste ili potforuma. U slučaju da član Mense Crna Gora optužuje ili vrijeđa druge članove ili organe Udruženja, moderator izriče opomenu tom članu. Ukoliko se takve optužbe ili vrijeđanja ponove, moderator će suspendovati takvog člana sa odgovarajućeg oblika elektronske komunikacije na vrijeme koje smatra primjerenim. U slučaju da to smatra potrebnim, moderator pokreće postupak pred Ombudsmanom.	Obligations of moderators Article 15.1 Moderators of all forms of electronic communications are obliged to keep communications on a level of mutual appreciation and respect. If moderator does not conduct his obligations, member of the Presidency in charge for electronic communications may propose to the Presidency a substitution of the moderator or shutting down mailing list or sub-forum. In case a member of Mensa Montenegro accuses or insults other members or bodies of Mensa Montenegro, a moderator issues a reprimand to that member. In the case of repeated insults or accusations, the moderator will suspension such a member from participating in the respective form of electronic communication, for a time period the moderator deems appropriate. In case he sees fit, the moderator initiates proceedings before the Ombudsman.
GLAVA 16. ARHIV	GLAVA 16. ARCHIVE
Obaveza vođenja arhiva Član 16.1 Predsjedništvo će voditi arhiv sa svim najvažnijim dokumentima Mense Crna Gora, u koje spadaju, između ostalog: usvojeni statuti i njihove izmjene; odluke i zapisnici svih organa Mense Crna Gora; materijali u vezi glasanja;	Obligation to keep an archive Article 16.1 The Presidency will keep an archive of all most relevant documents of Mensa Montenegro, including, without limitation, all: adopted constitutions and amendments thereof; decisions and minutes of all bodies of Mensa Montenegro; voting materials;

spiskovi članova; podaci o testiranju; ugovori i finansijski dokumenti. Arhiv će biti vođen u elektronskoj formi, dok će se i u originalu čuvati dokumenti za koje zakon to propisuje.	membership lists; testing records; contracts and financial documents. The archive will be kept in electronic form, while the documents required by law will be kept in original also.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 10.1: Obaveza vođenja arhiva – preciziranje obaveze.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 10.1: Requirement to maintain an archive – detailed requirement.</i>
GLAVA 17. PRESTANAK UDRUŽENJA	CHAPTER 17. DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION
Odluka o likvidaciji Član 17.1 Odluku o prestanku rada i prestanku udruženja likvidacijom donosi Skupština na predlog Predsjedništva.	Decision on liquidation Article 17.1 The General Meeting adopts the decision on cessation of activities and the dissolution by liquidation acting on the proposal of the Presidency.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 9.1: dobrovoljni prestanak udruženja.</i> <i>U Zakonu o udruženjima stoji da odluku o prestanku rada donosi „nadležni organ“ organizacije a da odluku o pokretanju likvidacije donosi skupština 15 dana nakon toga, praktično po sili zakona. Pošto je nedopustivo da Predsjedništvo samostalno odlučuje o prestanku Mense Crna Gora, taj „nadležni organ“ će biti Skupština koja istovremeno donosi i odluku o prestanku rada i odluku o prestanku udruženja.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 9.1: voluntary dissolution.</i> <i>According to the Law on Organizations, the “competent authority” of the organization adopts the decision on cessation of activities, while 15 days after the General Meeting mandatorily adopts the decision on dissolution by liquidation. Since it would not be acceptable that the Presidency singlehandedly decides on the dissolution of Mensa Montenegro, the “competent authority” will be the General Meeting, which will simultaneously adopt decisions on cessation of activities and dissolution by liquidation.</i>
Obavezna likvidacija Član 17.2 Predsjedništvo i Skupština su dužni da bez odlaganja pokrenu postupak likvidacije iz prethodnog člana u slučaju da Međunarodni odbor direktora tako odluči.	Involuntary liquidation Article 17.2 The Presidency and the General Meeting are obliged to initiate liquidation proceedings defined in the previous article immediately upon the receipt of the decision of the International Board of Directors to that effect.
<i>Napomena: Vidjeti Minimalne statutarne standarde 9.2: Obavezni prestanak rada.</i> <i>Treba imati u vidu da IBD ne može da naredi prestanak rada Mense Crna Gora, budući da se radi o crnogorskom udruženju građana, a ne ogranku međunarodnog udruženja. Međutim, unošenje ove odredbe u Statut Mense Crna Gora je potencijalno dovoljan osnov za pokretanje sudskog postupka za prestanak rada Mense Crna Gora.</i>	<i>Note: See Minimum Standard Constitutional Requirement 9.2: Involuntary dissolution.</i> <i>It should be noted that dissolution by the decision of the IBD cannot really be automatic, having in mind that Mensa Montenegro is a Montenegrin organization, and not a branch of a foreign organization. However, inserting this provision in the Constitution of Mensa Montenegro could possibly be enough grounds for initiating court proceedings for the dissolution of Mensa Montenegro.</i>
Likvidacioni upravnik Član 17.3 Skupština prilikom usvajanja odluke o prestanku rada i prestanku udruženja likvidacijom imenuje likvidacionog upravnika.	Liquidation manager Article 17.3 The General Meeting appoints the liquidation manager when it adopts the decision on the dissolution by liquidation.

Obaveze likvidacionog upravnika Član 17.4 Likvidacioni upravnik Mense Crna Gora je dužan da: izmiri sva preostala dugovanja Mense Crna Gora iz imovine Mense Crna Gora; MIL-u dostavi cjelokupnu elektronsku arhivu, uključujući podatke o članovima i testiranju, ukoliko je Mensa Crna Gora od članova i testiranih lica dobila odgovarajuće dozvole; pravo na korištenje naziva "Mensa" i znaka Mense vrati MIL-u; prenese svu preostalu imovinu na Crveni krst Crne Gore i izvrši ostale obaveze u skladu sa zakonom.	Obligations of the liquidation manager Article 17.4 The liquidation manager of Mensa Montenegro is obliged to: settle remaining debts of Mensa Montenegro with Mensa Montenegro's funds; submit the complete electronic archive to MIL, including records related to IQ testing and memberships, if Mensa Montenegro procured the appropriate approvals from tested persons and members; restore the right to use the name "Mensa" and the Mensa logo to MIL; transfer all remaining assets to the Red Cross of Montenegro and perform other duties in accordance with the law
<i>Napomena: Članovi i testirani moraju da potpišu izjavu o saglasnosti za prosljeđivanje ovih podataka Međunarodnoj Mensi.</i> <i>Zakon o udruženjima izričito određuje da samo domaće neprofitno udruženje može da bude primalac imovine udruženja koje prestaje sa postojanjem.</i>	<i>Note: Members and tested persons need to sign a consent for the transfer of this information to International Mensa.</i> <i>The Law on Organizations specifically states that only a domestic non-profit organization may receive the assets of the dissolved organization.</i>
GLAVA 18. POČASNI ČLANOVI	CHAPTER 18. HONORARY MEMBERS
Počasni predsjednik Član 18.1 Skupština može, na prijedlog Predsjedništva ili na prijedlog koji pisanim putem podržava 10% aktivnog članstva, proglasiti za počasnog predsjednika lice koje je kao Predsjednik Mense Crne Gore svojim izuzetnim rezultatima doprinijelo ugledu i razvoju Mense Crne Gore u Crnoj Gori i svijetu. Istovremeno može postojati više počasnih predsjednika, koji tu počast uživaju. Počasni predsjednik ima titularne počasti i obaveze i ne učestvuje u procesu donošenja odluka niti predstavljanja Mense Crne Gore mimo Statuta Mense Crne Gore ili posebnog akta o pravima i obavezama počasnog predsjednika. Prava i obaveze počasnog predsjednika posebnim aktom utvrđuje Predsjedništvo Mense Crne Gore.	Honorary president Article 18.1 The Assembly may, upon the proposal of the Presidency or upon a proposal supported in writing by 10% of the active membership, declare as an honorary president a person who, as the President of Mensa Montenegro, has contributed to the reputation and development of Mensa Montenegro in Montenegro and the world through their exceptional achievements. There may be multiple honorary presidents who hold this honor at the same time. The honorary president has titular honors and obligations and does not participate in the decision-making process or in representing Mensa Montenegro outside the Statue of Mensa Montenegro or a special act regarding the rights and obligations of the honorary president. The rights and obligations of the honorary president are determined by a special act established by the Presidency of Mensa Montenegro.

Počasni član Član 18.2 Skupština može, na prijedlog Predsjedništva ili na prijedlog koji pisanim putem podržava 10% aktivnog članstva, proglasiti za počasnog člana lice koje je kao član Mense Crne Gore svojim izuzetnim rezultatima doprinijelo ugledu i razvoju Mense Crne Gore u Crnoj Gori i svijetu. Istovremeno može postojati više počasnih članova, koji tu počast uživaju. Počasni član ima titularne počasti i obaveze i ne učestvuje u procesu donošenja odluka niti predstavljanja Mense Crne Gore mimo Statuta Mense Crne Gore ili posebnog akta o pravima i obavezama počasnog predsjednika. Prava i obaveze počasnog predsjednika posebnim aktom utvrđuje Predsjedništvo Mense Crne Gore.	Honorary member Article 18.2 The Assembly may, upon the proposal of the Presidency or upon a proposal supported in writing by 10% of the active membership, declare as an honorary member a person who, as a member of Mensa Montenegro, has contributed to the reputation and development of Mensa Montenegro in Montenegro and the world through their exceptional achievements. There may be multiple honorary members who hold this honor at the same time. The honorary member has titular honors and obligations and does not participate in the decision-making process or in representing Mensa Montenegro outside the Statue of Mensa Montenegro or a special act regarding the rights and obligations of the honorary president. The rights and obligations of the honorary member are determined by a special act established by the Presidency of Mensa Montenegro.
GLAVA 19. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE	CHAPTER 19. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS
Stupanje na snagu Član 19.1 Ovaj Statut stupa na snagu danom objavljivanja konačnih rezultata glasanja od strane Izborne komisije, na koji dan će Predsjednik u svojstvu predsjedavajućeg Skupštine potpisati ovaj Statut.	Coming into force Article 19.1 The Constitution comes into force on the date of publication of final results of the vote by the Election Commission, on which day the President, in his capacity as the chairman of the General Meeting, will sign this Constitution.
Prestanak važenja starog statuta Član 19.2 Danom stupanja na snagu ovog Statuta prestaje da važi prethodni statut Mense Crna Gora sa svim izmjenama i dopunama. Stupanjem na snagu ovog Statuta prestaje da postoji Nadzorni odbor.	Expiry of old constitution Article 19.2 The previous constitution of Mensa Montenegro along with all its amendments will cease to have legal effect as of the date of this Constitution coming into force. The supervisory board is terminated as of the date of this Constitution coming into force.
Mandat funkcionera Član 19.3 Stupanjem na snagu ovog Statuta prestaje mandat članova Nadzornog odbora. Svi drugi funkcioneri Mense Crna Gora ostaju na svojim funkcijama, a njihovi mandati prestaju u roku predviđenom ovim Statutom.	Mandate of officers Article 19.3 By this Constituion coming into force the mandate of the members of the supervisory Board. All other officers of Mensa Montenegro will remain at their functions, with their mandates to be terminated in accordance with this Constitution.
Osnovni akt Mense Crna Gora Član 19.4 Statut je osnovni akt Mense Crna Gora. Svi drugi akti Mense Crna Gora i njenih organa moraju biti u saglasnosti sa Statutom. Odredbe drugih akata koje nisu u saglasnosti sa Statutom su ništave.	Basic act of Mensa Montenegro Article 19.4 The Constitution is the basic act of Mensa Montenegro. All other acts of Mensa Montenegro and its bodies must be in line with the Constitution. The provisions of other acts which are not in line with the Constitution are null and void.

Prevod Član 19.5 Engleska verzija teksta Statuta je samo prevod i nema pravnu snagu.	Translation Article 19.5 The English version of the text of the Constitution is only a translation and has no legal effect
Datum stupanja na snagu/Date of coming into force: 21. 11. 2024. godine pečat/stamp Predsjednik Mense Crna Gora/President of Mensa Montenegro  _____  Danilo Vrotović	